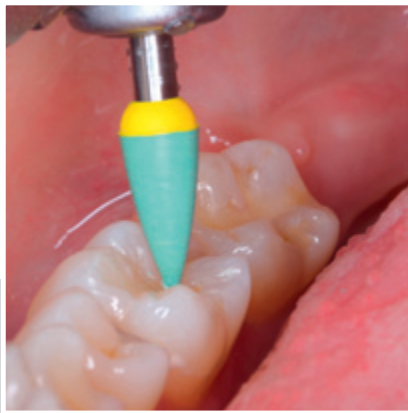




Zahnmedizin Zahntechnik

Dentistry / Dental Technique
Odontologie / Prothese Dentaire
Odontologia / Protesis Dental

Polierer und Schleifkörper
Polishers and abrasives
Polissoirs et abrasifs
Pulidores y abrasivos



2015/2016





There is no substitute for quality

Unsere
Firmenphilosophie ist unser
persönlicher Maßstab.

Ihre Geschäftsführung
und Management

Our company's
philosophy is our personal
standard.

Your executive
and management

La philosophie
de notre société est notre
norme personnelle.

Votre gérance
et management

La filosofía de nuestra
empresa sirve de
nuestra norma.

La gerencia
y management

Inhalt Index Index Indice

Polierer und Bürsten für die Praxis Polishers and brushes for the dental practice Polissoirs et brosses pour le cabinet dentaire Pulidores y cepillos para la clinica dental	6 – 11
Schleifkörper für die Praxis Abrasives for the dental practice Abrasisifs pour le cabinet dentaire Abrasivos para la clinica dental	12 + 13
Polierer und Bürsten für das Labor Polishers and brushes for the laboratory Polissoirs et brosses pour le laboratoire Pulidores y cepillos para el laboratorio	16 – 22
Schleifkörper für das Labor Abrasives for the laboratory Abrasisifs pour le laboratoire Abrasivos para el laboratorio	23 – 31
Sonstiges Miscellaneous Autres Otros	34 – 39
Basisinformationen Basic information Informations de base Informacion básica	42 – 43
Sicherheit, Hygiene Safety, hygiene Sécurité, Hygiène Seguridad, Higiene	44 – 47
Technische Daten und empfohlene Drehzahlen Polierer Technical data and recommended speed polishers Données techniques et vitesse recommandée polissoirs Datos técnicos y velocidad recomendada para pulidores	48 + 49
Technische Daten und empfohlene Drehzahlen Schleifkörper Technical data and recommended speed abrasives Données techniques et vitesse recommandée abrasifs Datos técnicos y velocidad recomendada para abrasivos	50 + 51
Inhaltsverzeichnis nach Bestellnummern Index according to reference numbers Index selon les numéros références Indice según las referencias de los instrumentos	52 + 53

Zahnmedizin

Dentistry
Odontologie
Odontología





Universalvorpolyer für alle Restaurationsmaterialien

Universal pre-polishers, for all restoration materials

Pré-polissoirs universels pour tous matériels de restauration

Pulidores universales para todos los materiales de restauraciones

Vorpolytur weiß,

SiC Silicon
Korngröße grob
Bindungshärte weich



W/RA/CA ISO 658 204 ...	9607G/070 030 522 070	9608G/030 297 522 030	9609G/050 274 522 050
L mm	10,00	7,50	10,00

Pre-polishing, white

SiC Silicon
Grit size coarse
Bond hardness soft



Prépolissage, blanc

SiC Silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison doux

Prepulimento, blanco

SiC Silicon
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón blando



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für (auch hochgefüllte) Komposite

2-step diamond interspersed polishing system for composite (also high filled)

Système de polissage diamanté en 2 étapes pour composites (aussi les fortement chargés)

Sistema de pulimento en 2 etapas para composites (también con proporciones elevadas)

Politur, rosa beige

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel



Polishing, pink beige

Diamond, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium



Polissage, rose beige

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen



Pulimento, rosa beige

Diamante, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media

W/RA/CA ISO 803 204 ...	9587/060 030 523 060	9588/030 297 523 030	9589/040 274 523 040	9591/140 543 523 140	
FG ISO 803 314 ...					9588/030 294 523 030
L mm	7,50	7,50	10,00	1,60	6,50

Endpolitur, hellgrau beige

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel



End-polishing, grey beige

Diamond, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium



Polissage final, gris clair beige

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen



Pulimento final, gris claro beige

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media

W/RA/CA ISO 803 204 ...	9577/060 030 513 060	9578/030 297 513 030	9579/040 274 513 040	9581/140 543 513 140	
FG ISO 803 314 ...					9578/030 294 513 030
L mm	7,50	7,50	10,00	1,60	6,50



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / contenant des diamants / contiene diamantes

2-stufiges Poliersystem für Komposite

2-step polishing system for composite

Système de polissage en 2 étapes pour composites

Sistema de pulimento en 2 etapas para composites



Politur, gelb

Edelkorund Silikon
Korngröße mittel
Bindungshärte weich

Polishing, yellow

High-grade corundum Silic. bond
Grit size medium
Bond hardness soft

Polissage, jaune

Corindon affiné liaison silicone
Taille de grain moyen
Dureté de liaison doux

Pulimento, amarillo

Corindon fino silicona
Tamaño de grano mediano
Dureza de la ligazón blanda

Auch zur Entfernung von
Klebstoffresten nach der
Bracketentfernung geeignet.

Also suitable for the removal of
adhesive residues after bracket
treatment.

Aussi propre à l'enlèvement
des restes d'adhésif après le
traitement de brackets.

También adecuado para la elimi-
nación de retales de adhesivos
después de quitar brackets.

				
	W/RA/CA ISO 618 204 ...	9667/070 030 522 070	9668/030 297 522 030	9669/050 274 522 050
				
	L mm	10,00	7,50	10,00

Endpolitur, blau

Edelkorund,
Silikon
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End-polishing, blue

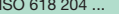
High-grade corundum,
Silicone bond
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage final, bleu

Corindon affiné
Liaison silicone
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, azul

Corindon fino
Ligazón silicona
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda

				
	W/RA/CA ISO 618 204 ...	9677/070 030 512 065	9678/030 297 512 030	9679/050 274 512 050
				
	L mm	10.00	7.50	10.00



2-stufiges Poliersystem für Edelmetall-Legierungen, NEM und Amalgam

2-step polishing system for precious and non-precious metal alloys, amalgam

Système de polissage en 2 étapes pour alliages de métaux précieux, non précieux et amalgame

Sistema de pulimento en 2 etapas para aleaciones de metales preciosos y non-preciosos, amalgama

Politur, braun

SiC, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, brown

SiC, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, marron

SiC, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, marrón

SiC, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media

	W/RA/CA ISO 653 204 ... 	9607/065 030 523 065	9608/030 297 523 030	9609/050 274 523 050	9611/140 543 523 140
	FG ISO 853 314 ... 				9608/030 294 523 030
L mm	9,50	7,50	10,00	1,60	6,50

Endpolitur, grün

SiC, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End-polishing, green

SiC, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage final, vert

SiC, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde

SiC, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blando

	W/RA/CA ISO 653 204 ... 	9617/065 030 512 065	9618/030 297 512 030	9619/050 274 512 050	9621/140 543 512 140
	FG ISO 853 314 ... 				9618/030 294 512 030
L mm	9,50	7,50	10,00	1,60	6,50



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Keramik

2-step diamond interspersed polishing system for ceramics

Système de polissage diamanté en 2 étapes pour céramique

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para cerámica



Politur, rot gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte weich

Polishing, red yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness soft

Endpolitur, grün gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End-polishing, green yellow

Diamant, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage, rouge jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison doux

Pulimento, rojo amarillo

Diamant, PUR
Tamaño de grano mediano
Dureza de la ligazón blando

Polissage final, vert jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blando



W/RA/CA ISO 803 204 ... 	9807/060 030 522 060	9808/030 297 522 030	9809/040 257 522 040		9817/060 030 512 060	9818/030 297 512 030	9819/040 257 512 040
L mm	7,50	7,50	10,00		7,50	7,50	10,00



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Zirkonoxid

2-step diamond interspersed polishing system for zirconium oxide

Système de polissage diamanté en 2 étapes pour l'oxyde de zircon

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para dióxido de circonio

Politur, türkis gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, turquoise yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Endpolitur, rosa gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

End-polishing, pink yellow

Diamant, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium

Polissage, turquoise jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, turquesa amarillo

Diamant, PUR
Tamaño de grano mediano
Dureza de la ligazón mediana

Polissage final, rose jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

Pulimento final, rosa amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón mediana



W/RA/CA ISO 803 204 ... 	9907/060 030 523 060	9908/030 297 523 030	9909/040 257 523 040		9917/060 030 513 060	9918/030 297 513 030	9919/040 257 513 040
L mm	7,50	7,50	10,00		7,50	7,50	10,00



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / contenant des diamants / contiene diamantes



Soft Disc / 4-stufiges Polierscheibensystem für Gold, Komposit und Amalgam

Soft disc / 4 step polishing disc system for gold, composite and amalgam

Soft disque / système de disque de polissage en 4 étapes pour l'or, composite et amalgame

Soft Disc / Sistema de discos de pulimento en 4 etapas para oro, composites y amalgama

Soft Disc

Arbeitsgang: siehe Tabelle
Al₂O₃ Polyester
Korngröße: siehe Tabelle
flexibel

Soft Disc

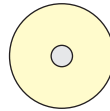
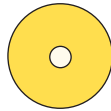
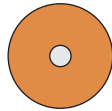
Step: see table
Al₂O₃ Polyester
Grit size: see table
flexible

Soft Disc

Phase de travail: voir tableau
Al₂O₃ Polyester
Taille de grain: voir tableau
flexible

Soft Disc

Fase de trabajo: vea tabla
Al₂O₃ poliéster
Grano: vea tabla
flexible



Soft Disc Träger
Soft Disc mandrel
Soft Disc mandrin
mandril „Soft Disc“



Größe 100 Diameter 100 Taille 100 Tamaño 100 ISO 620 900	9590G/100	9590M/100	9590F/100	9590EF/100	W/RA/CA ISO 330 204 ... 	312RS Wst 608 000 000
Größe 140 Diameter 140 Taille 140 Tamaño 140 ISO 620 900	371 531 100	371 521 100	371 511 100	371 501 100		
Größe 140 Diameter 140 Taille 140 Tamaño 140 ISO 620 900	9590G/140	9590M/140	9590F/140	9590EF/140		
Größe 140 Diameter 140 Taille 140 Tamaño 140 ISO 620 900	371 531 140	371 521 140	371 511 140	371 501 140		
Farbe Colour Couleur Color	rost red rouille óxido	orange orange orange naranja	hellorange light orange orange clair naranja claro	gelb yellow jaune amarillo		
Korngröße Grit size Taille de grain Grano	grob coarse gros grueso	mittel medium moyen mediano	fein fine fin fino	extra fein extra fine extra fin extra fino		
Arbeitsgang Step	Glätten Smoothing	Vorpolitur Pre-polishing	Glanzpolitur High lustre polishing	Hochglanz Super high lustre polishing		
Phase de travail	Lissage	Prépolissage	Polissage brillant	Polissage brillant supérieure		
Fase de trabajo	Alisado	Prepulimento	Pulimento de brillo	Pulimento de brillo intenso		

Soft Disc Set

inklusive 1 Träger 312RS

Soft Disc Set

inclusive 1 mandrel 312RS

Soft disque Set

inclus 1 mandrin 312RS

Soft Disc Set

incl. 1 mandril 312RS



Inhalt: **9590/100 Set** = 25 Scheiben je Körnung, Größe 100
9590/140 Set = 25 Scheiben je Körnung, Größe 140

Contenu: **9590/100 Set** = 25 disques par grain, taille 100
9590/140 Set = 25 disques par grain, taille 140

Content: **9590/100 Set** = 25 disc per grit size, diameter 100
9590/140 Set = 25 disc per grit size, diameter 140

Contenido: **9590/100 Set** = 25 discos por grano, tamaño 100
9590/140 Set = 25 discos por grano, tamaño 140

Polierer und Bürsten für die Prophylaxe

Polishers and brushes for prophylaxis

Polissoirs et brosses pour prophylaxie

Pulidores y cepillos para profilaxia



für die Anwendung mit Polierpaste, weiß

Silikonpolierer
(ohne Schleifkorn)
Bindungshärte mittel

for the application with polishing paste, white

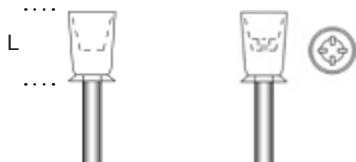
Silicone polisher
(without abrasive grain)
Bond hardness medium

pour l'application avec pâte à polir, blanc

Polissoir en Silicone
(sans grain abrasif)
Dureté de liaison moyen

para aplicación con pasta de pulir, blanco

Pulidores de silicona
(sin grano abrasivo)
Dureza de la ligazón media



W/RA/CA ISO 008 204 ...	9630/060 030 003 060	9631/060 034 003 060
L mm	10,00	10,00

Einmalinstrument
Single use instrument
Usage unique
Usar una vez

für die Anwendung ohne Polierpaste, weiß, grün, gelb

BIMS PUR,
Korngröße extra fein

for the application without polishing paste, white, green, yellow

Pumice PUR,
Grit size fine

pour l'application sans pâte à polir, blanc, vert, jaune

BIMS PUR,
Taille de grain extra fin

para aplicación sin pasta de pulir, blanco, verde, amarillo

BIMS PUR,
Tamaño de grano fino



mittel
medium
moyen
medio



soft
soft
soft
blando



super soft
super soft
super soft
super-blando

W/RA/CA ISO 003 204 ...	9633M/070 034 503 070	9633S/070 034 502 070	9633SS/070 034 501 070
L mm	10,00	10,00	10,00

Einmalinstrument / Kunststoffschaft
Single use instrument / plastic shank
Usage unique /
Tige en matière plastique
Uzar una vez / material del mango de plástico

für die Anwendung mit Polierpaste, weiß

Polyamidbürsten
(ohne Schleifkorn)

for the application with polishing paste, white

Polyamide brushes
(without abrasive grit)

pour l'application avec pâte à polir, blanc

Brosse polyamide
(sans grain abrasif)

para aplicación con pasta de pulir, blanco

Cepillos de poliamid
(sin grano abrasivo)



weich
soft
doux
blando



weich
soft
doux
blando



weich
soft
doux
blando



super weich
super soft
super doux
soft blando

W/RA/CA ISO 110 204 ...	9635/065 541 003 065	9730/040 542 003 040	9731/040 129 003 040	9635S/065 541 002 065
L mm	4,50	6,00	6,50	4,50

Einmalinstrument
Single use instrument
Usage unique
Usar una vez

SIC Brush

für die Anwendung ohne Polierpaste, beige

SiC, Polyamid
Korngröße mittel

for the application without polishing paste, beige

SiC, Polyamide
Grit size medium

pour l'application sans pâte à polir, beige

SiC, Polyamide
Taille de grain moyen

para aplicación sin pasta de pulir, beige

SiC, Polyamid
Tamaño de grano mediano



mittel
medium
moyen
medio



mittel
medium
moyen
medio



mittel
medium
moyen
medio

W/RA/CA ISO 523 040 ...	9735SiC/060 541 523 060	9730SiC/040 542 523 040	9731SiC/040 129 523 040
L mm	5,50	6,50	6,50





Schleifkörper grün und rosa

Abrasives green and pink

Abrasifs vert et rose

Abrasivos verdes y rosa



für Keramik, Kunststoffe, Metall-Legierungen, Schmelz

Siliziumkarbid

Schleifkörper (SiC), grün

Keramische Bindung

Korngröße mittel

Bindungshärte mittel

for ceramic, acrylics, metal alloys, enamel

Silicon carbide abrasives

(SiC), green

Ceramic bond

Grit size medium

Bonding hardness medium

pour céramique, acrylique, alliages métalliques, émail

Abrasifs en carbure

de silicium (SiC), vert

Liaison céramique

Taille de grain moyen

Dureté de liaison moyen

para cerámica, acrílico, aleaciones metálicas, esmalte

Abrasivos de carburo

de silicio (SiC), verde

Ligazón cerámica

Tamaño de grano medio

Dureza de la ligazón media

										
	601/030 001 523 030	602/040 001 523 040	603/050 001 523 050	619/050 042 523 050	622/060 042 523 060	624/060 109 523 060	626/050 068 523 050	627/060 068 523 060	637/025 110 523 025	648/020 171 523 020
	W/RA/CA ISO 655 204 ...									
										
L mm	-	-	-	2,90	3,40	5,00	2,90	2,90	6,00	6,00

										
W/RA/CA ISO 655 204 ... 		649/025 171 523 025	652/033 173 523 033	661/030 243 523 030	662/035 243 523 035	663/050 243 523 050	666/033 257 523 033	667/040 257 523 040	671/050 260 523 050	
L mm		6,00	10,50	6,50	7,50	9,50	6,00	7,00	10,00	

für mittelharte Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), rosa

Keramische Bindung

Korngröße mittel

Bindungshärte mittel

for medium hard metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), pink

Ceramic bond

Grit size medium

Bonding hardness medium

pour alliages métalliques moyen-durs

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), rose

Liaison céramique

Taille de grain moyen

Dureté de liaison moyen

para aleaciones metálicas media duras

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), rosa

Ligazón cerámica

Tamaño de grano mediano

Dureza de la ligazón mediana

		624/060 109 523 060
		W/RA/CA ISO 625 204 ...
		L mm

Schleifkörper weiß

Abrasives white

Abrasifs blanc

Abrasivos blancos



für Feinstbearbeitung von Composites

**Edelkorund Arkansas
Schleifkörper (Al₂O₃),
weiß**

Keramische Bindung

Korngröße extra fein

Bindungshärte hart

for smooth grinding of composites

**High-grade corundum
Arkansas abrasives (Al₂O₃),
white**

Ceramic bond

Grit size extra fine

Bonding hardness hard

pour le finissage de composites

**Abrasifs Arkansas
en corindon affiné (Al₂O₃),
blanc**

Liaison céramique

Taille de grain extra fin

Dureté de liaison dur

para correcciones finas de composite

**Abrasivos Arkansas
de corindón fino (Al₂O₃),
blanco**

Ligazón cerámica

Tamaño de grano extra fino

Dureza de la ligazón dura

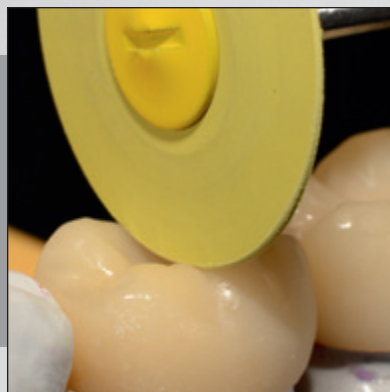


FG ISO 635 314 ... 	601/030 001 504 030	649/025 171 504 030	653/030 204 504 030	661/030 243 504 030
W/RA/CA ISO 635 204 ... 	601/030 001 504 030	649/025 171 504 030	653/030 204 504 030	661/030 243 504 030
L mm	-	6,00	10,50	6,50



Zahntechnik

Dental Technique
Prothese Dentaire
Protesis Dental





Universal Vorpulierer für alle Werkstoffe

Universal pre-polishers for all materials

Pré-polissoirs universels pour tous matériels de restauration

Pre-Pulidores universales para todos los materiales en el laboratorio

Glätten, weiß

SiC, Silikon
Korngröße grob
Bindungshärte weich

Smoothing, white

SiC, Silicone
Grit size coarse
Bond hardness soft

Lissage, blanc

SiC, silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison doux

Alisado, blanco

SiC, silicona
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón blanda



H/HP/PM ISO 658 104 ...	9702G/145 044 532 145	9706G/055 257 532 055
L mm	2,50	15,00



Unmontiert / Unmounted / Non-monté / Sin montar ISO 658 900 ...	9602G/220 372 532 220	9603G/220 303 532 220
L mm	030	040

Vorpolitur Modellguß- legierungen, CrCo, mocca

SiC PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

Pre-polishing for model casting, CrCo, mocha

SiC PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Prépolissage pour stellite, CrCo, mocca

SiC PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

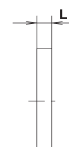
Prepulimento para aleaciones de colados, CrCo, moca

SiC PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



*Besonders hohe Standzeit!
Very high endurance!
Durabilité prolongée!
Duración muy larga!*

Unmontiert / Unmounted / Non-monté / Sin montar ISO 653 900	9660/220 372 524 220
L mm	3,00



* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37

L = Arbeitsteillänge mm / working part length mm / longueur de la partie travaillante mm / longitud de la parte de fresado mm

2-stufiges Poliersystem für Edelmetall-Legierungen

2-step polishing system for precious metal alloys

Système de polissage en 2 étapes pour alliages de métaux précieux

Sistema de pulimento en 2 etapas para aleaciones de metales preciosos



Politur, braun

SiC, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, brown

SiC, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, marron

SiC, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, marrón

SiC, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 653 104 ...	9702/145 044 523 145	9706/055 257 523 055
L mm	2,00	18,00



Unmontiert/Unmounted/ Non-monté/Sin montar ISO 653 ...	9602/220 900 372 523 220	9603/220 900 303 523 220	9605/030 000 114 523 030
L mm	3,00	4,00	23,00

Endpolitur, grün

SiC, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End polishing, green

SiC, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage final, vert

SiC, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde

SiC, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda



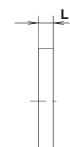
H/HP/PM ISO 653 104 ...	9712/145 044 512 145	9716/055 257 512 055
L mm	2,00	18,00



Unmontiert/Unmounted/ Non-monté/Sin montar ISO 653 ...	9612/220 900 372 512 220	9613/220 900 303 512 220	9615/030 000 114 512 030
L mm	3,00	4,00	22,00

* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37

L = Arbeitsteillänge mm / working part length mm / longueur de la partie travaillante mm / longitud de la parte de fresado mm





Diamantdurchsetzte Schleifkörper für Zirkonoxid und Keramik

Diamond interspersed abrasives for zirconium oxide and ceramics

Abrasifs diamantés pour l'oxyde de zircon et céramique

Abrasivos entremezclados con diamante para dióxido de circonio y cerámica

Formschleifen, grau-grün

Diamant, syntetisch gebunden
Korngröße grob
Bindungshärte x-hart

Moulding, grey green

Diamond, synthetic bond
Grit size coarse
Bond hardness x-hard

Meulage façonné, gris vert

Diamant, liaison synthétique
Taille de grain gros
Dureté de liaison x-dur

Rectificado, gris verde

Diamante, ligar sintética
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón extra dura



H/HP/PM ISO 803 104 ...	D712/120 044 535 120	D733/040 173 535 040	D732/050 113 535 050
L mm	2,00	10,00	13,00



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Keramik

2-step diamond interspersed polishing system for ceramics

Système de polissage diamanté en 2 étapes pour céramique

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para cerámica

Politur, rot-gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, red yellow

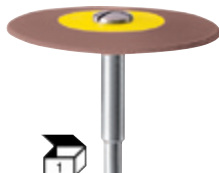
Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, rouge-jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, rojo-amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 803 104 ...	9953/260 303 523 260	9954/040 257 523 040	9952/110 044 523 110
L mm	2,00	13,00	2,00

Endpolitur, grün-gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

End-polishing, green yellow

Diamond, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium

Polissage final, vert-jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

Pulimento final, verde amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 803 104 ...	9963/260 303 513 260	9964/040 257 513 040	9962/110 044 513 110
L mm	2,00	13,00	2,00



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / contenant des diamants / contiene diamantes



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Zirkonoxid

2-step diamond interspersed polishing system for zirconium oxide

Système de polissage diamanté en 2 étapes pour l'oxyde de zirconium

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para dióxido de circonio



Politur, türkis-gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

Polishing, turquoise yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness hard

Polissage, turquois-jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison dur

Pulimento, turquesa-amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano media
Dureza de la ligazón dura



 	 	 	
H/HP/PM ISO 803 104 ... 	9853/260 303 524 260	9854/040 257 524 040	9852/110 044 524 110
L mm	2,00	13,00	2,00

Endglanz, rosa-gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte hart

High lustre polishing, pink yellow

Diamond, PUR
size fine
Bond hardness hard

Brillant final, rose-jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison dur

Pulimento para alto brillo final, rosa-amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón dura



 	 	 	
H/HP/PM ISO 803 104 ... 	9863/260 303 514 260	9864/040 257 514 040	9862/110 044 514 110
L mm	2,00	13,00	2,00



Dia-Disc

Hochflexible, diamantdurchsetzte Kunststoffscheiben zum Vorschleifen oder Feinschleifen von Keramik und Komposit.

A high flexible interspersed diamond synthetic disc for pre-grinding and moulding ceramics and composites.

Disques synthétique diamanté, extrêmement flexible, pour les prépolissage et modelage de la céramique et des composites.

Un disco sintético diamantado de extrema flexibilidad para pre-pulimento y correcciones de cerámica y composites.

Diamant, Kunststoffbindung
Montiert

Diamond, Acrylic bond
Mounted

Diamant, Liaison résine
Monté

Diamante, Ligazón acrílico
Montado

Vorschleifen, dunkelgrün

Korngröße grob

Pre-grinding, dark green

Grit size coarse

Feinschleifen, ziegel

Korngröße mittel

Fine-grinding, brick-coloured

Grit size medium

Prépolissage, vert foncé

Taille de grain gros

Prepulimento, verde oscuro

Tamaño de grano grueso

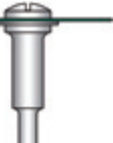
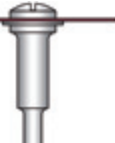
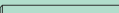
Polissage fin, brique

Taille de grain moyen

Pulimento fino, ladrillo

Tamaño de grano medio



 	 	 
H/HP/PM ISO 803 104 ... 	9690G/220 354 534 220	9690M/220 354 524 220
L mm	0.30	0.25



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / contenant des diamants / contiene diamantes



3-stufiges Poliersystem für Kunststoff

3-step polisher system for acrylic

Système de polissage en 3 étapes pour acrylique

3 etapas de pulimento para acrílico

Glätten, grün

SiC, Silikon
Korngröße grob
Bindungshärte mittel

Smoothing, green

SiC, Silicone
Grit size coarse
Bond hardness medium

Lissage, vert

SiC, silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison moyen

Alisado, verde

SiC, silicona
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 658 104 ...	9626G/055 284 533 055	9626G/100 251 533 100	9626G/120 251 533 120	9628G/065 497 533 065	9628G/100 497 533 100
L mm	16,00	20,00	22,00	17,00	24,00

Politur, anthrazit

SiC, Silikon
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, anthrazite

SiC, Silicone
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, anthrazite

SiC, silicone
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, antracita

SiC, silicona
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 658 104 ...	9626/055 284 523 055	9626/100 251 523 100	9626/120 251 523 120	9628/065 497 523 065	9628/100 497 523 100
L mm	16,00	20,00	22,00	17,00	24,00

Endpolitur, khaki

SiC, Silikon
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

End-polishing, khaki

SiC, Silicone
Grit size fine
Bond hardness medium

Polissage final, kaki

SiC, silicone
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

Pulimento final, caqui

SiC, silicona
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 658 104 ...	9622/055 284 513 055	9622/100 251 513 100	9622/120 251 513 100	9624/065 497 513 060	9624/100 497 513 100
L mm	16,00	20,00	22,00	17,00	24,00

SOFT WHEELS, imprägnierte Baumwollschwabbel für Metalle

SOFT WHEELS; impregnated buffs for metals

SOFT WHEELS, meulette coton imprégnées pour métaux

SOFT WHEELS, discos de algodón impregnados para pulir metales



Baumwollschwabbel imprägniert (Einsatz ohne Polierpaste)

Impregnated cotton buffs (application without polishing paste)

Meulettes coton imprégnées (utilisation sans pâte à polir)

Discos de algodón impregnados (sin uso de pasta para pulir)

Vorpolitur, grün

Edelkorund (Al_2O_3)
Korngröße mittel

Pre-polishing, green

Corundum (Al_2O_3)
Grit size medium

Glanzpolitur, pink

Edelkorund (Al_2O_3)
Korngröße extra fein

High-lustre polishing, pink

Corundum (Al_2O_3)
Grit size extra fine

Prépolissage, vert

Corindon (Al_2O_3)
Taille de grain moyen

Prepulimento, verde

Corindon (Al_2O_3)
Tamaño de grano medio

Polissage brillant, rose

Corindon (Al_2O_3)
Taille de grain extra fin

Pulimento brillo, fucsia

Corindon (Al_2O_3)
Tamaño de grano extra fino



ISO 010 900 ...	9544M/220 372 521 220			9544F/220 372 501 220	
L mm	3,00			3,00	

Schwabbel

Polishing buffs

Disques à polir

Discos de trapos

Cambric, feiner Nesselstoff
für Hochglanzpolitur mit
Diamantpaste.

Cambric, fine nettle cloth
for high-lustre polishing
with diamond paste.

Cambrai, mousseline pour
le polissage spéculaire avec
la pâte de diamants.

Cambrayón, fino para el
pulimento de alto brillo con
pastas de diamante.

Wildleder, für Hochglanz-
politur nach dem Pasten-
einsatz.

Chamois, for high-lustre
polishing after the use of
paste.

Chamois, pour le polissage
spéculaire après l'utilisation
de la pâte.

Gamuza, para el pulimento
de alto brillo tras la utiliza-
ción de pastas.

Baumwolle, für abschlie-
ßende Hochglanzpolitur
nach dem Pasteneinsatz.

Cotton, for the final high-
lustre polishing after the use
of paste.

Coton, pour le polissage
spéculaire de finition après
l'utilisation de la pâte.

Algodón, para el pulimento
de alto brillo de acabado
tras la utilización de pastas.

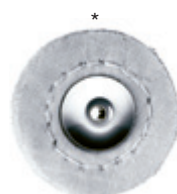
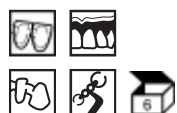
Microfaser für abschlie-
ßende Hochglanzpolitur
nach dem Pasteneinsatz.

Microfiber for the final high-
lustre polishing after using
paste.

Microfibre pour le polissage
spéculaire à la fin après l'
utilisation de la pâte.

Micro fibra para el pulimen-
to brillo después el uso de
pastas de pulir.

Bohrung Ø 1,7 mm / Ø of centre hole 1,7 mm / alésage Ø 1,7 mm / perforacion Ø 1,7 mm



Unmontiert / Unmounted / Non-monté / Sin montar ISO	9641/220 050 900 373 000 220	9642/220 040 900 373 000 220	9643/220 050 900 373 000 220	9644/250
---	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------

Montiert / Mounted
Monté / Montado

* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37



Bürsten

Brushes

Brosses

Cepillos

**Chungking, harte Borsten,
für die Politur mit Paste.
Chungking, hard bristles,
for the polishing with paste.
Chungking, durs, pour le
polissage avec la pâte.
Chungking, duras, para el
pulimento con pasta.**

**Ziegenhaar, weiche Borsten,
für die Politur mit Paste.
Goat hair, soft bristles, for the
polishing with paste.
Poils de chèvre, doux, pour le
polissage avec la pâte.
Cerdas de cabra, blandas,
para el pulimento con pasta.**

Bohrung Ø 1,7 mm / Ø of centre hole 1,7 mm / alésage Ø 1,7 mm / perforacion Ø 1,7 mm



Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO

9636/190

100 900 543 000 190

9638/190

090 900 543 000 190

**Pferdehaar, harte Borsten,
für die Politur mit Paste.
Horsehair, hard bristles, for
the polishing with paste.
Poils de cheval, durs, pour
le polissage avec la pâte.
Cerdas de caballo, duras,
para el pulimento con pasta.**

**Ziegenhaar, weiche Borsten,
für die Politur mit Paste.
Goat hair, soft bristles, for the
polishing with paste.
Poils de chèvre, doux, pour le
polissage avec la pâte.
Cerdas de cabra, blandas, para
el pulimento con pasta.**



H/HP/PM
ISO

9736/140

100 104 543 000 140

9738/140

090 104 543 000 140

9738/220

090 104 543 000 220

Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos



für Keramik, Kunststoffe, Metall-Legierungen

**Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün**

Keramische Bindung
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for ceramic, acrylics, metal alloys

**Silicon carbide
abrasives (SiC), green**

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour céramique, acrylique, alliages métalliques

**Abrasifs en carbure
de silicium (SiC), vert**

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para cerámica, acrílico, aleaciones metálicas

**Abrasivos de carburo
de silicio (SiC), verde**

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media

H/HP/PM ISO 655 104 ...	601/030 001 523 030	602/040 001 523 040	609/060 001 523 060	613/065 014 523 065	619/050 042 523 050	622/060 042 523 060	628/060 069 523 060	632/065 304 523 065	633/085 304 523 085	
L mm	-	-	6,50	3,00	2,90	3,40	4,40	2,80	3,80	

H/HP/PM ISO 655 104 ...	637/025 110 523 025	639/035 110 523 035	649/025 171 523 025	651/033 171 523 033	652/033 171 523 033	661/030 243 523 030	662/035 243 523 035	663/050 243 523 050	665/065 273 523 065	
L mm	6,00	6,00	6,00	6,00	10,50	6,50	7,50	9,50	13,00	

H/HP/PM ISO 655 104 ...	666/033 257 523 033	667/040 257 523 040	671/050 260 523 050	743/135 254 523 135	744/110 273 523 110	731/065 107 523 065	732/050 107 523 050	733/035 168 523 035	734/090 316 523 090	
L mm	6,00	7,00	10,00	18,00	17,00	13,00	12,00	10,50	3,90	



CERA-PLUS Schleifkörper

CERA-PLUS abrasives

Abrasifs CERA-PLUS

Abrasivos CERA-PLUS

für Keramik

Siliziumkarbid Schleifkörper (SiC), grün

Keramische Bindung
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

for ceramics

Silicon carbide abrasives (SiC), green

Ceramic bond
Grit size fine
Bonding hardness medium

pour céramique

Abrasifs en carbure de silicium (SiC), vert

Liaison céramique
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

para cerámica

Abrasivos de carburo de silicio (SiC), verde

Ligazón cerámica
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 655 104 ... 	CP613/065 014 512 065	CP649R/025 197 512 025	CP652R/033 199 512 033	CP671/050 260 512 050	CP732/050 107 512 050	CP728/170 023 512 170
L mm	3,00	6,00	10,50	10,00	12,00	7,00

Schleifräder

Abrasive wheels

Meules abrasives

Ruedas abrasivas

für Keramik, Metall- Legierungen, Kunststoff

Siliziumkarbid Schleifkörper (SiC), grün

Keramische Bindung
Unmontiert,
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for ceramics, acrylics, metal alloys

Silicon carbide abrasives (SiC), green

Ceramic bond
Unmounted,
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour céramiques, acrylique, alliages métalliques

Abrasifs en carbure de silicium (SiC), vert

Liaison céramique
Non-monté,
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

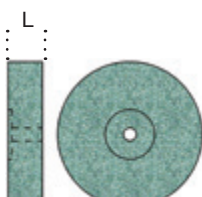
para cerámica, acrílico, aleaciones metálicas

Abrasivos de carburo de silicio (SiC), verde

Ligazón cerámica
Sin montar,
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



ISO 655 900 ...	763/130 373 523 130
L mm	4,50



ISO 655 900 ...	773/190 373 523 190	778/220 373 523 220
L mm	4,50	4,50

Trennscheiben

Separating discs

Disques à separer

Discos para separar



für Edelmetall-Aufbrenn- legierungen und Keramik

**Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün**

Kunsthartzbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

for precious metal alloys and ceramics

**Silicon carbide
abrasives (SiC), green**

Resin bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness hard

pour alliages métallique précieux et céramiques

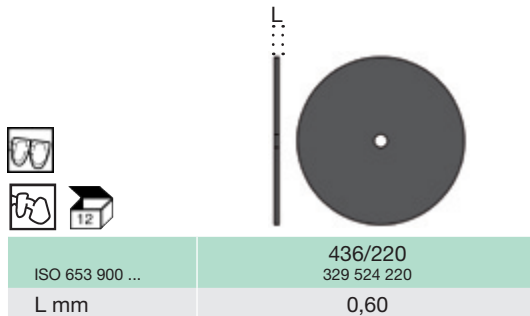
**Abrasifs en carbure
de silicium (SiC), vert**

Liaison résine
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Durété de liaison dur

para aleaciones de metales preciosas y cerámica

**Abrasivos de carburo
de silicio (SiC), verde**

Ligazón resina
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón dura

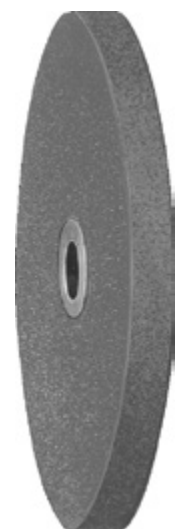


Schleifscheiben

Lathe wheels

Meules abrasives

Ruedas abrasivas



für Kunststoffe und Metall-Legierungen

**Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC),
grün**

Keramische Bindung
Unmontiert
Bohrung Ø 6,5 mm
Stärke 6,5 mm
Korngröße mittel, grob
Bindungshärte mittel

for acrylics and metal alloys

**Silicon carbide
abrasives (SiC),
green**

Ceramic bond
Unmounted
Ø of centre hole 6,5 mm
Thickness 6,5 mm
Grit size medium, coarse
Bonding hardness
medium

pour résines et alliages métalliques

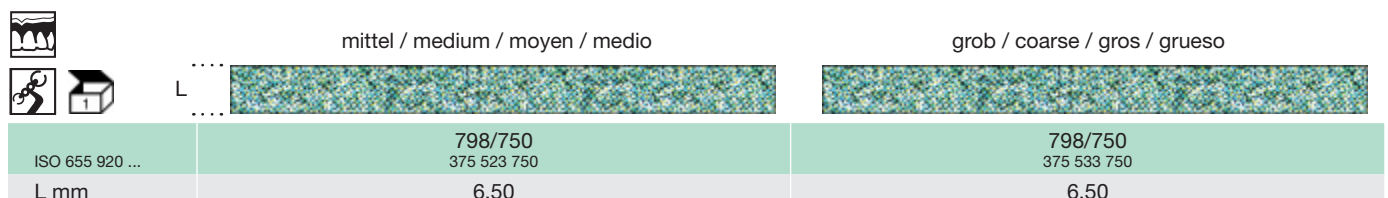
**Abrasifs en carbure
de silicium (SiC),
vert**

Liaison céramique
Non-monté
Alésage Ø 6,5 mm
Epaisseur 6,5 mm
Taille de grain moyen,
gros
Dureté de liaison moyen

para acrílico y aleaciones metálicas

**Abrasivos de carburo
de silicio (SiC),
verde**

Ligazón cerámica
Sin montar
agujero Ø 6,5 mm
Espesor 6,5 mm
Tamaño de grano medio,
grueso
Dureza de la ligazón media





HITZLOS Schleifräder

HITZLOS abrasive wheels

HITZLOS meules abrasives

HITZLOS ruedas abrasivas

für kühles, trockenes Schleifen von Keramik und Metall-Legierungen

Siliziumkarbid Schleifräder (SiC)

Magnesitbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Stärke 2,0/3,0/4,5 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte weich

**Trocken schleifen,
nicht desinfizieren
oder sterilisieren;
trocken lagern**

for heatless and dry grinding of ceramics and metal alloys

Silicon carbide abrasive wheels (SiC)

Magnesite bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Thickness 2,0/3,0/4,5 mm
Grit size medium
Bonding hardness soft

**Dry grinding,
no disinfection,
no sterilization;
dry storage**

pour le meulage froid et sec de céramique et alliages métalliques

Meules abrasives en carbure de silicium (SiC)

Liaison magnésite
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Épaisseur 2,0/3,0/4,5 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison doux

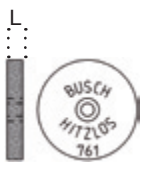
**Meuler au sec,
ni désinfecter,
ni stériliser;
stocker au sec**

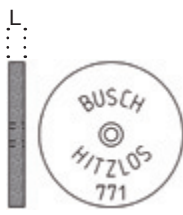
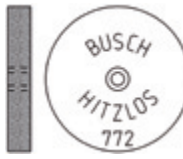
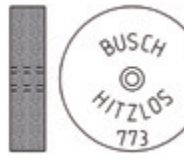
esmerilar frío y seco cerámica y aleaciones metálicas

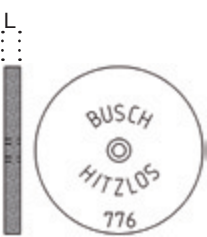
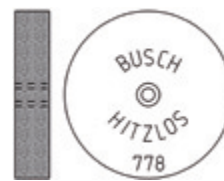
Ruedas abrasivas de carburo de silicio (SiC)

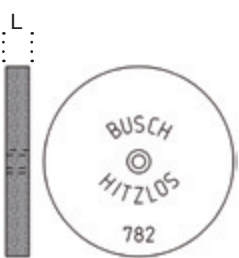
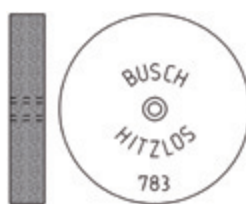
Ligazón magnesita
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Espesor 2,0/3,0/4,5 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón blanda

**Esmerilar en seco,
ni desinfectar,
ni esterilizar;
almacenar en seco**

				
ISO 654 900 ...	761/130 371 522 130	762/130 372 522 130	766/160 371 522 160	767/160 372 522 160
L mm	2,00	3,00	2,00	3,00

			
ISO 654 900 ...	771/190 371 522 190	772/190 372 522 190	773/190 373 522 190
L mm	2,00	3,00	4,50

			
ISO 654 900 ...	776/220 371 522 220	777/220 372 522 220	778/220 373 522 220
L mm	2,00	3,00	4,50

		
ISO 654 900 ...	782/250 372 522 250	783/250 373 522 250
L mm	3,00	4,50

SILENT Schleifräder

SILENT abrasive wheels

SILENT meules abrasives

SILENT ruedas abrasivas



für feinstes Schleifen von Keramik und Metall- Legierungen

Siliziumkarbid Schleifräder (SiC)

Magnesitbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Stärke 2,0/3,0/4,5 mm
Korngröße fein
Bindungshärte weich

**Trocken schleifen,
nicht desinfizieren
oder sterilisieren;
trocken lagern**

for finest grinding of ceramics and metal alloys

Silicon carbide abrasive wheels (SiC)

Magnesite bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Thickness 2,0/3,0/4,5 mm
Grit size fine
Bonding hardness soft

**Dry grinding,
no disinfection,
no sterilization;
dry storage**

pour le meulage très fin de céramique et alliages métalliques

Meules abrasives en carbure de silicium (SiC)

Liaison magnésite
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Epaisseur 2,0/3,0/4,5 mm
Taille de grain fin
Dureté de liaison douce

**Meuler au sec,
ni désinfecter,
ni stériliser;
stocker au sec**

esmerilar de forma fina la cerámica y aleaciones metálicas

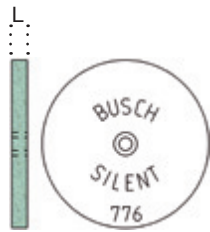
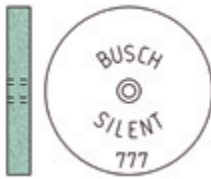
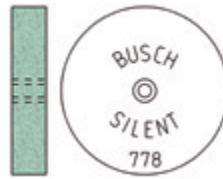
Ruedas abrasivas de carburo de silicio (SiC)

Ligazón magnesita
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Espesor 2,0/3,0/4,5 mm
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda

**Esmerilar en seco,
ni desinfectar,
ni esterilizar;
almacenar en seco**

					
	761/130	762/130	766/160	767/160	768/160
	371 512 130	372 512 130	371 512 160	372 512 160	373 512 160
	L mm	2,00	3,00	2,00	3,00

  			
	771/190	772/190	773/190
	371 512 190	372 512 190	373 512 190
	L mm	2.00	3.00

				
	776/220 371 512 220	777/220 372 512 220	778/220 373 512 220	
	L mm	2.00	3.00	4.50

  	 
ISO 654 900 ...	781/250 371 512 250
L mm	2.00



Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

für mittelharte Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al_2O_3), rosa

Keramische Bindung

Korngröße mittel

Bindungshärte mittel

for medium hard metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al_2O_3), pink

Ceramic bond

Grit size medium

Bonding hardness medium

pour alliages métalliques moyen-durs

Abrasifs en corindon affiné (Al_2O_3), rose

Liaison céramique

Taille de grain moyen

Dureté de liaison moyen

para aleaciones metálicas media duras

Abrasivos de corindon fino (Al_2O_3), rosa

Ligazón cerámica

Tamaño de grano medio

Dureza de la ligazón media



H/HP/PM ISO 625 104 ...	601/030 001 523 030	602/040 001 523 040	603/050 012 523 050	609/060 012 512 060	613/065 014 523 065	621/060 041 523 060	619/050 045 230 050
L mm	-	-	-	6,50	3,00	2,40	2,90



H/HP/PM ISO 625 104 ...	620/050 043 523 050	623/060 043 523 060	624/060 109 523 060	627/060 068 523 060	631/055 304 523 055	632/065 304 523 065	633/085 304 523 085	636/025 109 523 025	637/025 110 523 025	638/030 110 523 030
L mm	3,00	3,00	5,00	2,90	2,50	2,80	3,90	4,00	6,00	6,00



H/HP/PM ISO 625 104 ...	639/035 110 523 035	640/050 110 523 050	646/018 169 523 018	648/020 171 523 020	649/025 171 523 025	650/028 171 523 028	651/033 171 523 033	652/033 173 523 033	656/040 254 523 040	657/050 254 523 050
L mm	6,00	6,00	3,00	6,00	6,00	6,00	6,00	10,50	4,80	5,50



H/HP/PM ISO 625 104 ...	658/065 254 523 065	661/030 243 523 030	662/035 243 523 035	663/050 243 523 050	665/065 273 523 065	666/033 257 523 033	667/040 257 523 040	671/050 260 523 050	677/050 237 523 050	682/060 280 523 060
L mm	8,80	6,50	7,50	9,50	13,00	6,00	7,00	10,00	9,50	6,00



H/HP/PM ISO 625 104 ...	701/080 041 523 080	702/095 041 523 095	703/130 041 523 130	711/080 042 523 080	712/095 042 523 095	716/160 372 523 160	721/125 304 523 125	722/160 304 523 160
L mm	3,60	3,60	3,30	5,10	5,10	5,00	4,20	4,60

Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos



H/HP/PM ISO 625 104 ...	743/135 254 523 135	744/110 273 523 110	749/130 175 523 130	755/060 001 523 060	759/050 273 523 050	760/065 112 523 065
L mm	18,00	17,00	15,00	-	11,00	10,00

für mittelharte Metall-Legierungen wie Chrom-Kobalt

Mittlere Umdrehungszahlen

for medium hard metal alloys like chrome-cobalt

Medium speed

pour alliages métalliques moyen-durs comme chrome-cobalt

Vitesse moyenne

para aleaciones metálicas media-duras como cromo-cobalto

a revoluciones medias

H/HP/PM ISO 625 104 ...	731/065 107 523 065	732/050 107 523 050	733/035 168 523 035	734/090 316 523 090
L mm	13,00	12,00	10,50	3,90

Schleifräder

Abrasive wheels

Meules abrasives

Ruedas abrasivas

für mittelharte Metall-Legierungen wie Chrom-Kobalt

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), rosa
Keramische Bindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for medium hard metal alloys like chrome-cobalt

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), pink
Ceramic bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour alliages métalliques moyen-durs comme chrome-cobalt

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), rose
Liaison céramique
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para aleaciones metálicas media-duras como cromo-cobalto

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), rosa
Ligazón cerámica
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media

ISO 625 900 ...	767/160 372 523 160	772/190 372 523 190	777/220 372 523 220
L mm	3,00	3,00	3,00



Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

für harte Metall-Legierungen und Chrom-Kobalt

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), braun

keramische Bindung
Korngröße mittel
Bindungshärte weich
Mittlere bis hohe
Umdrehungszahlen

for hard metal alloys and chrome-cobalt

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), brown

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness soft
Medium to high speed

pour alliages métalliques durs et chrome-cobalt

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), marron

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison douce
Vitesse moyenne à élevée

para aleaciones metálicas duras y cromo-cobalto

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), marrón

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón blanda
a revoluciones medias y altas

				
	H/HP/PM ISO 625 104 ...	731/065 107 522 065	732/050 107 522 050	733/035 168 522 035
	L mm	13,00	12,00	10,50

Trennscheiben

Cutting-off discs

Disques à separer

Discos separadores

für Chrom-Kobalt und andere Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), braun

Kunstharzbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

for chrome-cobalt and other metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), brown

Resin bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness hard

pour chrome-cobalt et d'autres alliages métalliques

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), marron

Liaison résine
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison dur

para cromo-cobalto y otras aleaciones metálicas

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), marrón

Ligazón resina
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón dura

					
	ISO 613 900 ...	435/220 327 524 220	436/220 327 524 220	437/250 371 524 250	437/375 371 524 375
	L mm	0,24	0,60	1,00	1,00

Schleifkörper, Schleifräder

Abrasives, abrasive wheels

Abrasifs, meules abrasives

Abrasivos, ruedas abrasivas



für weiche Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), weiß

Keramische Bindung
Korngröße mittel
Bindungshärte hart
Niedrige bis mittlere
Umdrehungszahlen

for soft metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), white

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness hard
Low to medium speed

pour alliages métalliques doux

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), blanc

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison dur
Vitesse basse à vitesse moyenne

para aleaciones metálicas blandas

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), blanda

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón dura
entre revoluciones bajas y medias

H/HP/PM ISO 625 104 ...	603/050 001 524 050	607/050 012 524 050	620/050 043 524 050	745/065 237 524 065	737/030 168 524 030
L mm	-	4,00	3,00	15,00	7,00

Edelkorund Schleifräder (Al₂O₃), weiß

Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm

High-grade cor. abrasive wheels (Al₂O₃), white

Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm

Meules abrasives en corindon affiné (Al₂O₃), blanc

Non-monté
alésage Ø 1,8 mm

Ruedas abrasivas de corindon fino (Al₂O₃), blancos

Sin montar
agujero Ø 1,8 mm

ISO 635 900 ...	768/160 373 524 160	771/190 371 524 190	778/220 373 524 220
L mm	4,50	1,50	4,50

ALOX Schleifkörper

ALOX abrasives

Abrasifs ALOX

Abrasivos ALOX

für edelmetallreduzierte und edelmetallfreie Metalle

Edelkorund Schleifkörper (Al₂O₃), blau

Keramische Bindung
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for semi-precious and non-precious metals

High-grade corundum abrasives (Al₂O₃), blue

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour alliages semi-précieux et non-précieux

Abrasifs en corindon affiné (Al₂O₃), bleu

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para aleaciones semi-preciosas y no-preciosas

Abrasivos de corindon fino (Al₂O₃), azul

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media

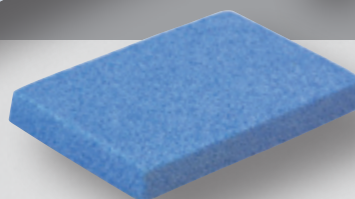
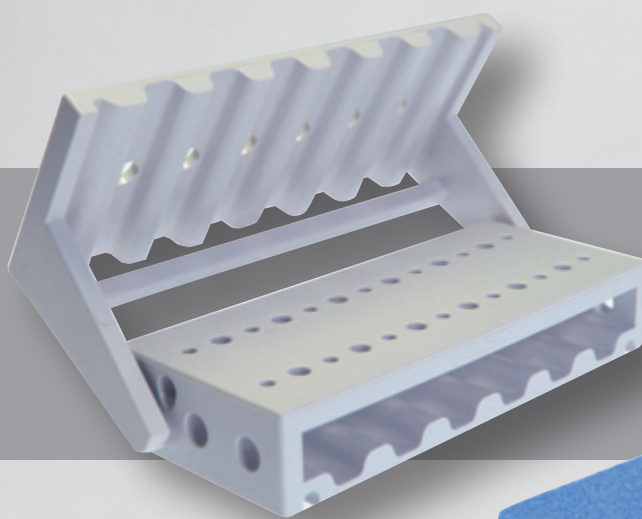
H/HP/PM ISO 635 104 ...	B601/030 001 523 030	B649R/025 197 523 025	B652R/033 199 523 033	B671/050 260 523 050	B732/050 107 523 050
L mm	-	6,00	10,50	10,00	12,00

Sonstiges

Miscellaneous

Autres

Otros





STERI-SAFE

Die STERI-SAFE Bohrerständer aus Medical Kunststoff mit den überzeugenden Vorteilen in Anwendung, Sicherheit und Hygiene:

- die offene Konstruktion für eine bessere Durchströmung im Sinne einer optimalen und effektiven Wiederaufbereitung
- der desinfizierbare und sterilisierbare Medical Kunststoff ist für alle praxisrelevanten Wiederaufbereitungsmaßnahmen geeignet
- der präzise schwenk- und arretierbare Sicherungsbügel für eine leichte Handhabung

The STERI-SAFE bur block of medical resin with outstanding advantages in respect of use, safety and hygiene:

- open design for better flow penetration ensuring optimum and effective reconditioning
- the medical resin material can be disinfected and sterilized with all reconditioning measures of practical relevance
- retaining clip can be precisely swivelled and locked in place for easy handling

Porte-fraises STERI-SAFE en résine médicale avec des avantages convaincants sur le plan de l'utilisation, de la sécurité et de l'hygiène:

- construction ouverte pour une meilleure circulation dans le cadre d'un retraitement optimal et efficace
- résine médicale pouvant être désinfectée et stérilisée avec toutes les mesures de retraitement dans les cabinets dentaires
- anse de sécurité précise pouvant être orientée et bloquée pour une utilisation aisée

Fresero STERI-SAFE, fabricado en resina medical, con ventajas que convencer en cuanto a aplicación, seguridad e higiene:

- la construcción abierta para un mejor perfusión en el sentido de una reutilización óptima y efectiva
- la resina medical se puede desinfectar y esterilizar con todas los métodos de reutilización relevantes en la práctica
- el arco de seguridad gira torio y bloqueable para un manejo fácil



ultraschallbeständig
Resistant to ultrasound
Résistant aux ultrasons
Resistente para baños de ultrasonido



autoclavierbar bei 134°C
Suitable for autoclaving at 134°C
Peut être stérilisé dans l'autoclave à 134°C
Resistente a autoclave con 134°C



desinfektionsmittelbeständig
Resistant to disinfectant
Résistant aux désinfectants
Resistente a medios de desinfección



thermodesinfektorbeständig
Suitable for use in a thermal disinfectant
Résistant à la désinfection thermique
Resistente para el uso en aparatos de desinfección térmica



heißluftsterilisierbar bei 180°C
Can be sterilized in hot air at 180°C
Peut être stérilisé à air chaud à 180°C
Esterilizable en esterilizadores de aire caliente



chemiclavierbar
Suitable for chemical autoclaving
Peut être stérilisé dans un chemiclave
Apropiado para autoclave químico

STERI-SAFE_{pro}

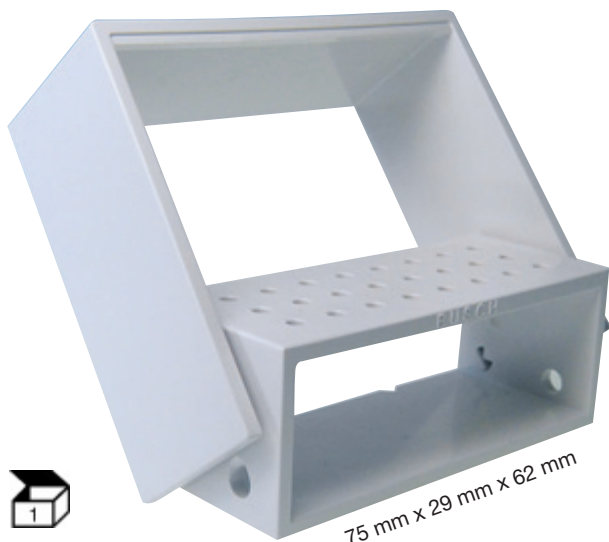
Konzipiert für max. 24 Instrumente mit einer Gesamtlänge von 36 mm bis 56,5 mm

Designed for max. 24 instruments with a total length of 36 mm to 56,5 mm

Conçu pour max. 24 instruments d'une longueur totale de 36 mm à 56,5 mm

Concebido para un máximo de 24 instrumentos con una longitud total entre 36 mm y 56,5 mm

5772



75 mm x 29 mm x 62 mm



STERI-SAFE_{wave}

Besondere Vorteile:

- die kombinierte Aufnahmekapazität von 14 FG Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 19-24 mm und/oder 12 WST Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 22-30mm
- die Möglichkeit der Farbkodierung durch Silikonbänder, die zudem einen rutschfesten Stand sichern
- alle Instrumente der aufgeführten Gesamtlängen sind in geschlossenem Zustand gegen Herausfallen geschützt

Special advantages:

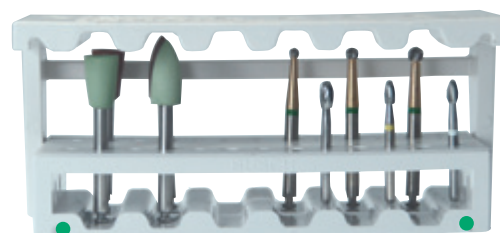
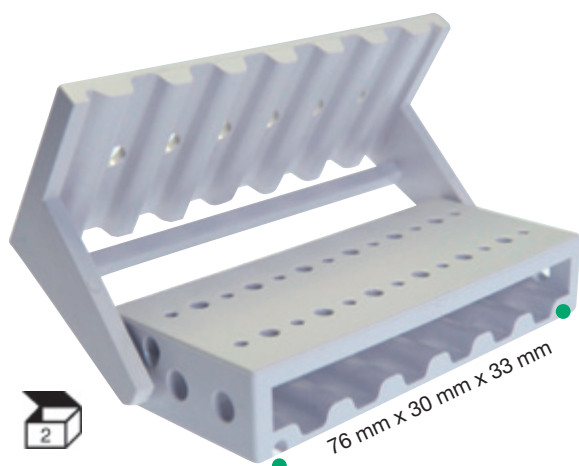
- combined capacity for accommodating 14 instruments with FG shank with an overall length of 19 – 24 mm and/or 12 instruments with RA shank with an overall length of 22 – 30 mm
- can be colour-coded with silicone strips which additionally enhance the bur block's stability
- all instruments of the listed total lengths are protected against falling out when closed

Avantages spéciaux:

- Rangement simultané de 14 instruments FG d'une longueur totale de 19 à 24 mm et/ou de 12 instruments CA d'une longueur totale de 22 à 30 mm
- Possibilité d'un codage couleur par des traits de silicone qui assurent aussi une stabilité antidéparante
- tous les instruments dans les longueurs mentionnés sont protégés de tomber dans l'état fermé

Ventajas especiales:

- la capacidad de alojamiento combinada de 14 instrumentos FG con una longitud total de 19-24 mm y/o 12 instrumentos CA con una longitud total de 22-30 mm
- la posibilidad de codificación por colores mediante las tiras de silicona, que además garantizan un asiento antideslizante
- todos los instrumentos (con las longitudes totales mencionadas arriba) están protegidas de caer con el arco cerrado



Ersatz Silikonbänder

Spare silicone strips

Remplacement de traits en silicone

Tiras de silicona de recambio

5773-01 **STERI-SAFE_{wave} SILIKONBAND ROT**
with silicone strip red
avec trait en silicone rouge
con tiras de silicona rojas



FC 01 **rot, red,
rouge, rojo**



5773-02 **STERI-SAFE_{wave} SILIKONBAND GELB**
with silicone strip yellow
avec trait en silicone jaune
con tiras de silicona amarillos



FC 02 **gelb, yellow,
jaune, amarillo**



5773-03 **STERI-SAFE_{wave} SILIKONBAND GRÜN**
with silicone strip green
avec trait en silicone vert
con tiras de silicona verdes



FC 03 **grün, green,
vert, verde**



5773-04 **STERI-SAFE_{wave} SILIKONBAND BLAU**
with silicone strip blue
avec trait en silicone bleu
con tiras de silicona azules



FC 04 **blau, blue,
bleu, azul**



5773-05 **STERI-SAFE_{wave} SILIKONBAND SCHWARZ**
with silicone strip black
avec trait en silicone noir
con tiras de silicona negros



FC 05 **schwarz, black,
noir, negro**





Bohrerständer, Polierpaste

Bur blocs, Polishing paste

Porte-fraises, Pâtes de polirs

Fresero, Pastas de polier

Socket-System

Material: Polystyrol,

Farbe: Elfenbein

Aufnahmemöglichkeit:

Zweifachsockel 5762:

29 Löcher H/W + 12 Löcher FG

Vierfachsockel 5764:

62 Löcher H/W + 24 Löcher FG

Stand-system

Material: Polystyrene,

Colour: Ivory

Possible assortments:

Double stand 5762:

29 holes HP/RA + 12 holes FG

Quadruple stand 5764:

62 holes HP/RA + 24 holes FG

Système de socles

Matériau: Polystyrène,

Couleur: Ivoire

Assortiments possibles:

Socle double 5762:

29 orifices PM/CA + 12 orifices FG

Socle quadruple 5764:

62 orifices PM/CA + 24 orifices FG

Sistema de soportes

Material: Polistireno,

Color: Marfil

Clasificación posible:

Zócalo doble 5762:

29 agujeros PM/CA+12 agujeros FG

Zócalo cuadruple 5764:

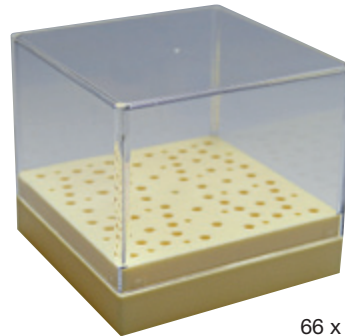
62 agujeros PM/CA+24 agujeros FG

5762



33 x 66 x 58 mm

5764



66 x 66 x 58 mm

Polierpasten

Polishing Pastes

Pâtes à polir

Pastas de pulir

9646

Diamant (3μ), 5ml



Hochglanz für Metalle, Keramik und Komposit (Sparsame Anwendung)

High-lustre for metals, ceramics and composites (Economical application)

Brillant pour métaux, céramiques et composites (Application économique)

Alto brillo para metales, cerámica y composites (Utilización económica)



9645

Universal (10μ), 75ml

für Komposite, Prothesenkunststoffe, Aufbrennlegierungen, Chrom-Kobalt und Titan

for composites, acrylics, metal alloys, chrome-cobalt and titanium

pour composites, résines, alliages métalliques, chrome-cobalt et titane

para composites, acrílico, aleaciones de metal, cromo-cobalto y titanio



Träger

Stahl, rostsicher (ISO 330)

Mandrels

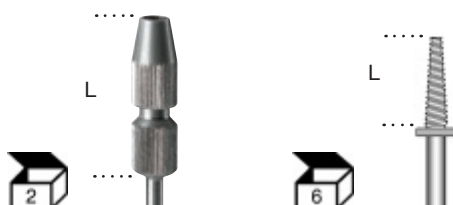
Steel, stainless (ISO 330)

Mandrins

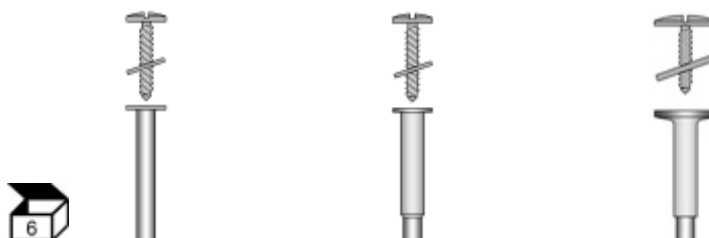
Acier, inoxydable (ISO 330)

Mandriles

Acero, inoxidable (ISO 330)



H/HP/PM ISO 330 104 ... 	324RS/030 612 432 030	301L-RS/050 610 415 050
L mm	19,00	12,00



H/HP/PM ISO 330 104 ... 	303RS/050 603 391 050	305RS/050 604 391 050	305RS/080 604 391 080
--------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------



W/RA/CA ISO 330 204 ... 	312RS 608 000 000
--------------------------------	----------------------



Keramik Block, Abrichtdiamant

Ceramic block, Dressing diamond

Bloque céramique, Diamant à dresser

Bloque de cerámica, Recortador diamantado

Keramik Block

Keramikblock groß, grün
feine und mittlere Körnung
zum Abrichten und Abziehen von
Polierern und Schleifkörpern

Ceramic block

Ceramic block large, green
fine and medium grit
for dressing of polishers and
abrasives

Bloque céramique

Bloque céramique grand, vert
Taille de grain fin et moyen
pour dresser et rectifier les
polissoirs et abrasifs

Bloque de cerámica

Bloque de cerámica grande, verde
Grano fino y medio
para recortar y afilar
pulidores y abrasivos

440



120 x 50 x 20 mm

Keramik Block

Keramikblock klein, hellblau
grobe Körnung
zum Abrichten und Abziehen von
Polierern und Schleifkörpern

Ceramic block

Ceramic block small, light blue
coarse grit
for dressing of polishers and
abrasives

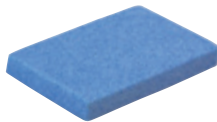
Bloque céramique

Bloque céramique petit, bleu clair
Taille de grain gros
pour dresser et rectifier les
polissoirs et abrasifs

Bloque de cerámica

Bloque de cerámica pequeño, azul claro
Grano grueso
para recortar y afilar
pulidores y abrasivos

441



20 x 33 x 4 mm

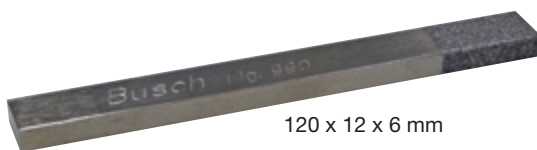
Abrichtdiamant

Dressing diamond

Diamant à dresser

Recortador diamantado

990



120 x 12 x 6 mm

Abziehen= Reinigen von zugesetzten Schleifkörpern und Polierern / Sharpening= cleaning of clogged abrasives and polishers/
Dresser= Nettoyer des abrasifs et polissoirs encrassés/ Afilar= Limpieza de abrasivos y pulidores

Abrichten= Formen von Schleifkörpern und Polierern/ Dressing= shaping of abrasives and polishers/
Rectifier= Façonnage des abrasifs et polissoirs/ Recortar= Dar forma/tallar abrasivos y pulidores

EVERCLEAR Mundspiegel

EVERCLEAR mouth mirrors

Miroirs à bouche EVERCLEAR

Espejos de boca EVERCLEAR



EVERCLEAR Mundspiegel

Bleiben nach kurzem
Anwärmen längere Zeit klar
Höchste Reflektion
Desinfizierbar, sterilisierbar

EVERCLEAR Mouth mirrors

Stay clear longer if shortly
warmed
Maximum reflection
Disinfectable, sterilizable

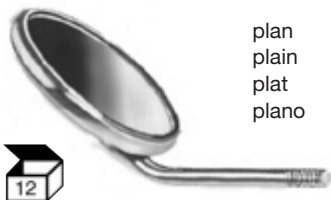
Miroirs à bouche EVERCLEAR

Après un court préchauf-
fage les miroirs restent plus
longtemps clair
Réflexion maximale
Peut être désinfecté et stérilisé

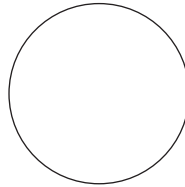
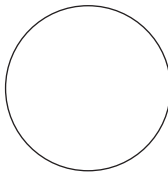
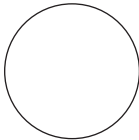
Espejos de boca EVERCLEAR

No se empañarán por buen
espacio de tiempo si se
calienten brevemente
Reflexión máxima
Se puede desinfectar y
esterilizar

442



plan
plain
plat
plano

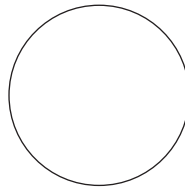
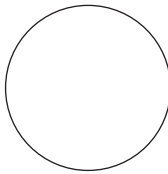


442	2	4	5	
Ø mm	18	22	24	

443



hohl
concave
concave
cóncavo



443		4	5	
Ø mm		22	24	



Basisinformationen

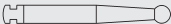
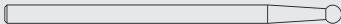
Basic informations
Informations de base
Informacion básica



Piktogramme / Pictographs / Pictographies / Piktogramas

	Ultraschallbad Ultrasonic bath Bain à ultrasons Baño de ultrasonido		Füllungsbearbeitung Working on fillings Préparation des obturations Preparación de obturaciones		Packungseinheit Package unit Unité d'emballage Cantidad de envase
	Thermodesinfektor Thermodesinfector Poupinel Desinfectado termico		Prophylaxe Prophylaxis Prophylaxie Profilaxia		Diamantdurchsetzte Polierer Diamond interspersed polishers Polissoirs diamantés Pulidores diamantados
	Autoklav Autoclave Autoclave Autoclave		Verblend-/Keramiktechnik Veneer and ceramic technique Technique de revêtement et céramique Técnica de revestimiento y cerámica	 Sicherheits- und Hygiene-Empfehlungen nach Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I, 13.1 + 13.2 (siehe Seite 42) Safety and hygienic recommendations according to the Medical Device Directive 93/42/ EEC, annex I, 13.1 + 13.2 (see page 43) Recommandations de sécurité et d'hygiène selon la Directive Européenne 93/42/CEE aux dispositifs médicaux, annexe I, 13.1 + 13.2 (voir page 44) Recomendaciones de seguridad e higiene según la directiva 93/42/CEE relativa a productos medicinales, anexo I, 13.1 + 13.2 (veo pagina 45)	
	Heißluftsterilisator Hot air sterilizer Air chaud Aire caliente		Kronen- und Brückentechnik Crown and bridge technique Technique de couronnes et bridges Trabajo de coronas y puentes		
	Chemiklav Chemiclave Chemiclave Chemiclave		Kunststofftechnik Acrylic technique Technique acrylique Técnica de plásticos para prótesis		
	Desinfektionsmittel für Handinstrumente und rotierende Instrumente Disinfectant for manual instruments and for rotary instruments Désinfectant pour instruments manuels et instruments rotatifs Medios de desinfección para instrumentos PM y instrumentos rotativos		Modellgußtechnik Model casting technique Technique de squelletté Técnica de colado de metal		
			Nicht zur Wiederverwendung Do not reuse Ne pas réutiliser No reutilizable		

Schaftdaten / Data of shanks / Données des tiges / Datos de los mangos

Arten / Types / Types / Tipos		Ø		ISO
FG		1,60 mm	19 mm	314
W / RA / CA / CA		2,35 mm	22 mm	204
H / HP / PM / PM		2,35 mm	44,5 mm	104
unmontiert / unmounted / non-monté / sin montar		mit Bohrung/ with hole/ avec alésage/ con perforación 1,7 mm/ 1,8 mm	-	900

Konstruktionsbedingte Längenabweichungen vorbehalten / Constructional length differences reserved / Divergences de longueur conditionnées par la fabrication sont réservées / Divergencias de la longitud por razones de fabricación reservadas

Bestellbeispiel / Order example / Exemple de commande / Ejemplo de pedido

W/RA/CA ISO 658 204 ...	9607G/070 030 522 070	9608G/030 297 522 030	9609G/050 274 522 050	
L mm	10,00	7,50	10,00	

Ihre Bestellangaben
your order instructions
vos indications de commande
sus instrucciones del pedido

W/RA/CA 9607G/070

Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün
Keramische Bindung
Korngröße mittel,
Bindungshärte mittel

Silicon carbide abrasives
(SiC), green
Ceramic bond
Grit size medium,
Bonding hardness medium

Abrasifs en carbure
de silicium (SiC), vert
Liaison céramique
Taille de grain moyen,
Dureté de liaison moyenne

Abrasivos de carburo
de silicio (SiC), verde
Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio,
Dureza de la ligazón media

H/HP/PM ISO 655 204...	601/030 001 523 030	602/040 001 523 040	609/060 012 523 060	613/065 014 523 065	618/050 041 523 050	
L mm	-	-	6,50	3,00	2,40	

Ihre Bestellangaben
your order instructions
vos indications de commande
sus instrucciones del pedido

H/HP/PM 601/030 grün

Produktetikett / Product label / Étiquette du produit / Etiquetas del producto

	a.)
	b.)
	c.)
	d.)
	e.)
	f.)
	g.)
	h.)
	i.)
	j.)
	k.)



Wir versehen jede unserer Verpackungen mit einem ausführlichen Produkt-Etikett.

Hier ersehen Sie
a.) - c.) HIBC-Code
d.) + e.) Angaben des Busch-Partners
f.) CE-Zeichen für Medizinprodukte
g.) Hinweis auf weitere Infos in BUSCH-Katalogen; homepage
h.) LOT-Nummer
i.) die maximal zulässige Umdrehungszahl;
j.) die Material- und Schaftbezeichnung
k.) die Busch-Nr. und Größe.
Zu Ihrer Information und Sicherheit.

We provide each of our packagings with a detailed product label.

On this label is noted:
a.) - c.) HIBC-Code
d.) + e.) details about the BUSCH-partner
f.) CE-mark for medical products
g.) advice on further information in BUSCH-catalogues; home-page
h.) LOT-number
i.) max. admissible rpm
j.) material-and shank description
k.) Busch-number and size.
For your information and safety.

Sur chacun de nos emballages se trouve une étiquette détaillée.

Vous y trouvez:
a.) - c.) le code HIBC
d.) + e.) informations du distributeur BUSCH
f.) sigle CE pour produits médicaux
g.) indications pour plus d'informations dans les catalogues BUSCH, site d'Internet
h.) numéro du lot
i.) la vitesse de rotation max. admissible
j.) désignation du matériel et de la tige
k.) figure et taille BUSCH.
Pour votre information et votre sécurité.

En cada caja mencionamos los datos siguientes:

a.) - c.) código HIBC
d.) + e.) Datos del distribuidor de BUSCH
f.) La marca CE para productos médicos
g.) Indicaciones para mayor información en nuestros catálogos / pagina web
h.) No. LOT
i.) No. de revoluciones máximas admisibles
j.) Tipo de material y del mango
k.) Código de BUSCH y tamaño
Para su información y su seguridad.



Sicherheitsempfehlungen

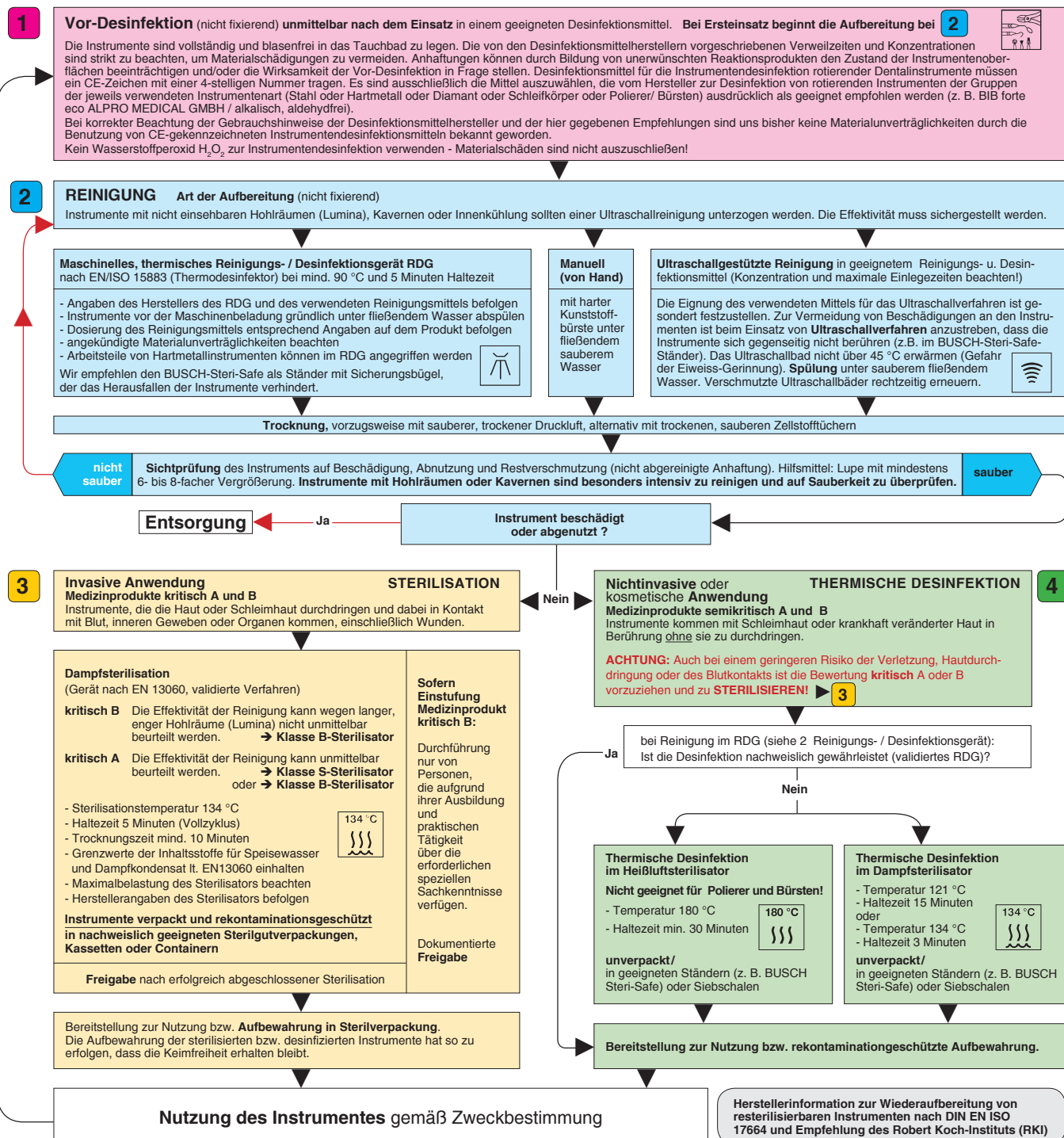
- Bis zum erstmaligen Einsatz sollte die Aufbewahrung rotierender Instrumente in der Originalverpackung bei Zimmertemperatur staub- und feuchtigkeitsgeschützt erfolgen.
- Zur eventuellen Rückverfolgung die Verpackung auch während der Nutzungsphase aufbewahren.
- Einwandfreie, gewartete und gereinigte Antriebe einsetzen.
- Instrumente so tief wie möglich einspannen.
- Instrumente vor dem Ansetzen an das Objekt auf Drehzahl bringen; dabei auf exakten Rundlauf achten.
- Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH-Packung angegeben).
- Verkanten und Hebeln der Instrumente vermeiden.
- Je nach Anwendung Atem-/ Augenschutz und Absaugung benutzen.
- Andruckkraft 0,3 bis 2 N nicht überschreiten.
- Instrumente nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung einsetzen.
- Möglichst die gesamte Arbeitsteillänge nutzen, um punktuelle Überbelastung z. B. der Spitzen (Hitzeentwicklung) zu vermeiden.
- Zur Vermeidung unerwünschter Wärmeentwicklung ist für eine ausreichende Wasserkühlung zu sorgen. In der zahnärztlichen Praxis mind. 50 ml in der Minute.
- Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge von mehr als 22 mm oder einem Kopfdurchmesser größer als 2 mm ist zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Bei chirurgischen Instrumenten mit langem Schaft ist ggf. eine zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Verbogene bzw. nicht rundlaufende Instrumente oder Instrumente mit beschädigten / abgenutzten Arbeitsteilen müssen aussortiert und entsorgt werden.

Hygieneempfehlungen

1 Vor-Desinfektion 2 Reinigung 3 Sterilisation 4 Thermische Desinfektion

Anwendungsbereich: Rotierende Stahl-, Hartmetall- und Diamantinstrumente, Polierer, Schleifkörper und Bürsten zur Anwendung am Menschen. Die Instrumente werden im unsterilen Zustand ausgeliefert. Sie müssen vor dem Ersteinsatz und nach jeder Nutzung desinfiziert, gereinigt und ggf. sterilisiert werden.

Einschränkung der Wiederaufbereitung: Prophylaxe-Bürsten sind Einmalprodukte, da eine rückstandslose Reinigung nicht gewährleistet werden kann. Bei nicht rostischen Instrumenten sind Desinfektions- und Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz zu verwenden. Nicht rostische Instrumente sind nicht für den Dampfsterilisator geeignet. Die Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch der Instrumente bestimmt - eine genaue Angabe über die Anzahl von Wiederaufbereitungen kann daher nicht gegeben werden. medCap und medCap-Träger müssen immer getrennt voneinander wiederaufbereitet werden.



Safety recommendations

- Rotary instruments should be stored at room temperature in their original packaging where they are protected from dust and moisture until used for the first time.
- The packaging should be retained even while the instruments are being used so that they can be traced if necessary.
- Only use undamaged turbines which have been serviced and cleaned.
- Instruments must be inserted as deep as possible.
- Instruments must have reached the required speed before being applied to the workpiece; absolutely concentric running must be ensured.
- Note the maximum permitted rotating speed (specified on every BUSCH package).
- Do not wedge or lever the instruments.
- Wear a mask / safety glasses and use aspiration, depending on the application concerned.
- Do not exceed the maximum contact pressure of 0.3 to 2 N.
- Instruments may only be used in conformity with their intended use.
- Use the full working part length where possible in order to avoid local overloading of the tips, for example (build-up of heat).
- Adequate cooling with water (at least 50 ml per minute in dental practice) must be ensured to prevent an undesirable build-up of heat.
- Additional cooling is required for FG instruments with a total length of more than 22 mm or a working part diameter greater than 2 mm.
- Additional cooling may be required for surgical instruments with long shank.
- Deformed or non-concentric instruments and instruments with damaged / worn working parts must be discarded and replaced.

Hygiene recommendations

1 Pre-disinfection

2 Cleaning

3 Sterilization

4 Thermal disinfection

Application area: Rotary steel, carbide and diamond instruments, polishers, abrasives and brushes for use on patients. The instruments are delivered in non-sterile form. They must be disinfected, cleaned and if necessary sterilized before being used for the first time and after every use.
Restricted re-conditioning: Prophylaxis brushes are not reusable as total cleaning cannot be guaranteed. Disinfectants and cleaning agents with corrosion protection must be used for non-stainless instruments. Non-stainless instruments cannot be autoclaved. Product life depends on wear and damage due to use of the instruments – the number of conditioning cycles therefore cannot be stated in absolute terms. medCap and medCap carrier must always be re-conditioned separately.

1

Pre-disinfection (non-fixing) immediately after use, using a suitable disinfectant. For new instruments which are to be used for the first time, start with 2

The instruments must be immersed in the bath completely and bubble-free. The dwell times and concentrations specified by the disinfectant manufacturers must be scrupulously observed in order to avoid damaging the material. Adhering deposits which have not been removed may form undesirable reaction products impairing the surface condition of the instruments and/or make pre-disinfection ineffective. Disinfectants for rotary dental instruments must bear a CE mark with a four-digit number. Only products which have explicitly been recommended by their manufacturer for disinfecting rotary instruments of the respective types (steel or carbide or diamond or abrasives or polishers / brushes) may be used for this purpose (e.g. BiB forte eco ALPRO MEDICAL GMBH / alkaline, aldehyde-free).

Material incompatibility due to the use of instrument disinfectants bearing the CE mark have so far not been reported, provided that the disinfectant manufacturer's instructions for use and the recommendations set out here are correctly observed.

Hydrogen peroxide H₂O₂ must not be used to disinfect dental instruments, as damage to the material cannot be excluded!

2

CLEANING Type of conditioning (non-fixing)

Instruments with hidden cavities (lumina), caverns or internal cooling should be cleaned in an ultrasonic process. Effective cleaning must be assured.

Mechanical, thermal washer / disinfectant in accordance with EN ISO 15883 (thermal washer/disinfectant) with at least 90 °C and 5 minutes dwell time

- Follow the instructions given by the manufacturer of the machine and cleaning agent used
- Thoroughly rinse the instruments under running water before placing them in the machine
- Follow the dosage instructions for cleaning agent specified on the product
- Note any indicated material incompatibility
- Working parts of carbide instruments may be corroded in the machine

We recommend using the BUSCH-Steri-Safe as stand with retaining clip to prevent the instruments from falling out.

Manually

with a hard plastic brush under clean running water

Ultrasonic cleaning using a suitable cleaning agent and disinfectant (consider the concentrations and maximum dwell times!)

The intended product's suitability for use in an ultrasonic process must be established separately. In order to prevent damage to the instruments when using ultrasonic methods, care should be taken to prevent the instruments from touching one another (e.g. by using the BUSCH-Steri-Safe stand). Do not heat the ultrasonic bath over 45 °C (risk of protein coagulation). Rinse under clean running water. Contaminated ultrasonic baths must be replaced in due time.

Dry, preferably with clean, dry compressed air, alternatively with soft, clean paper towels.

not clean

Visual inspection of the instrument for signs of damage, wear and remaining dirt (adhering deposits which have not been removed). Aid: magnifying glass with at least sixfold to eightfold magnification. Instruments with hollow spaces or caverns must be cleaned with particular intensity and examined to ensure they are clean.

clean

Disposal

Instrument damaged or worn out?

Yes

3

Invasive use
Critical medical devices A and B

Instruments which penetrate the skin or mucous membrane and come into contact with blood, internal tissues or organs, including wounds.

STERILIZATION

Steam sterilization

(device in accordance with EN 13060, validated procedure)

Critical B Effective cleaning cannot be assessed directly on account of long, narrow cavities (lumina).
→ Grade B sterilizer

Critical A Effective cleaning can be assessed directly.
→ Grade S sterilizer
or
→ Grade B sterilizer

- Sterilization temperature 134 °C
- Dwell time 5 minutes (full cycle)
- Drying time at least 10 minutes
- Limit values of the constituents for feed water and steam condensate specified in EN13060 must be observed
- Note maximum loading of the sterilizer
- Follow the sterilizers manufacturer's instructions

Instruments packed and protected against recontamination in demonstrably suitable packaging for sterilized products, cassettes or containers

Released for use after successful sterilization

If classified as critical medical device B:

May only be undertaken by duly trained, qualified and experienced personnel with the requisite special know-how.

Documented release

Availability for use and storage in sterile packaging.

The sterilized and disinfected instruments must be stored in such a way as to exclude all risk of recontamination

Use of the instrument in accordance with its intended use

Non-invasive or cosmetic application
Semi-critical medical devices A and B

Instruments in contact with mucous membrane or pathologically altered skin without penetrating it.

IMPORTANT: Even if the risk of injury, penetration of the skin or contact with blood is lower, a critical A or B rating should be preferred and the instruments **STERILIZED!**

→ 3

THERMAL DISINFECTION

If cleaned in the thermal washer/disinfectant:
Is disinfection demonstrably assured (validated device)?

Yes

No

Thermal disinfection in a hot-air sterilizer

Not suitable for polishers and brushes!

- Temperature 180 °C

- Min. dwell time 30 minutes

Without packaging /

in suitable stands (e.g. BUSCH Steri-Safe) or net baskets

Thermal disinfection in an autoclave

- Temperature 121 °C

- Dwell time 15 minutes

or

- Temperature 134 °C

- Dwell time 3 minutes

Without packaging /

in suitable stands (e.g. BUSCH Steri-Safe) or net baskets

Availability for use or storage protected against recontamination.

Manufacturer's information for reconditioning instruments which can be resterilized in accordance with DIN EN ISO 17664 and the recommendations of the Robert Koch-Institute (RKI) Germany



Recommandations de sécurité et d'hygiène

Stand: 04/2012

Recommandations de sécurité

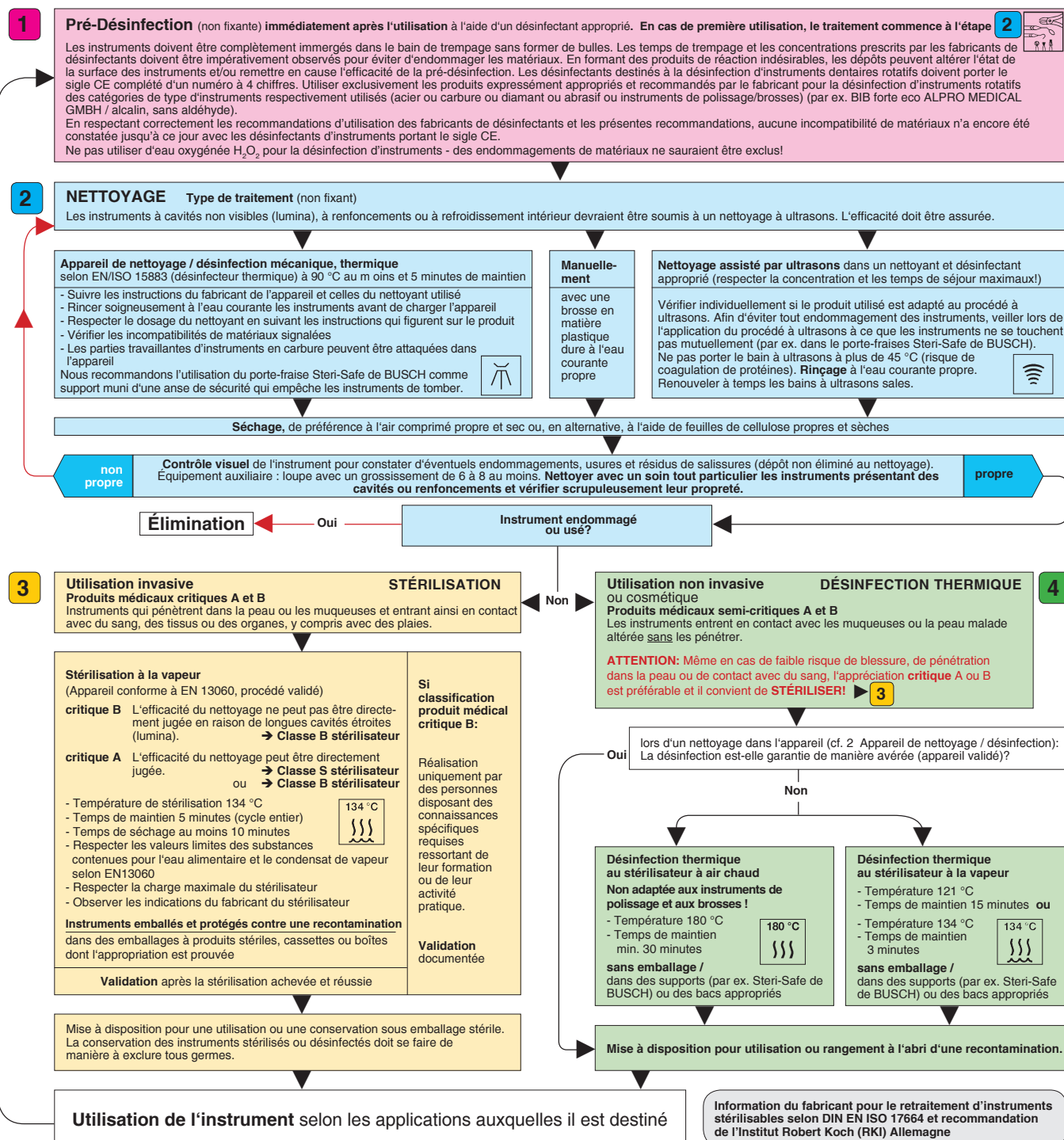
- D'ici leur première utilisation, les instruments rotatifs devraient être conservés dans leur emballage d'origine à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Conserver l'emballage également pendant la phase d'utilisation pour un éventuel suivi.
- Utiliser des turbines en parfait état, entretenues et nettoyées.
- Insérer les instruments le plus profondément possible.
- Amener les instruments à la bonne vitesse de rotation avant de les mettre en contact avec l'objet; veiller à une concentricité exacte.
- Respecter la vitesse de rotation maximale admissible (indiquée sur chaque emballage BUSCH).
- Éviter tout mouvement de blocage ou de levier des instruments.
- Selon l'utilisation envisagée, employer une protection des voies respiratoires / des yeux et un moyen d'aspiration.
- Ne pas dépasser la force de compression de 0,3 à 2 N.
- N'utiliser les instruments qu'aux applications auxquelles ils sont destinés.
- Utiliser si possible la longueur totale de la partie travaillante pour éviter une surcharge ponctuelle par ex. des pointes (dégagement de chaleur).
- Un refroidissement suffisant par eau est requis pour éviter un dégagement de chaleur indésirable. Au moins 50 ml à la minute dans les cabinets dentaires.
- Un refroidissement supplémentaire est indispensable pour les instruments FG dont la longueur totale dépasse 22 mm ou possédant une partie travaillante d'un diamètre supérieur à 2 mm.
- Un refroidissement supplémentaire pourrait être nécessaire pour les instruments chirurgicaux à tige longue.
- Les instruments déformés ou présentant une concentricité insuffisante ainsi que les instruments dont les parties travaillantes sont endommagées / usées ne doivent plus être utilisés mais éliminés.

Recommandations d'hygiène

1 Pré-Désinfection 2 Nettoyage 3 Stérilisation 4 Désinfection thermique

Champ d'application: Instruments rotatifs en acier, en carbure et diamantés, instruments de polissage, abrasifs et brosses destinés à l'usage sur l'homme. Les instruments sont livrés à l'état non stérile. Ils doivent être désinfectés, nettoyés et au besoin stérilisés avant la première utilisation et après chaque utilisation.

Restriction au retraitement: Les brosses pour prophylaxie sont des instruments à usage unique car un nettoyage sans résidus ne peut pas être garanti. Des désinfectants et des détergents contenant un agent anti-corrosion doivent être utilisés pour les instruments non inoxydables. Les instruments non inoxydables ne sont pas appropriés à une stérilisation en stérilisateurs à la vapeur. La durée de vie du produit dépend de l'usure et de l'endommagement liés à l'utilisation des instruments - il n'est donc pas possible de fournir des indications précises sur le nombre de retraitements. medCap et les supports medCap doivent toujours être retraités séparément les uns des autres.



Recomendaciones de seguridad

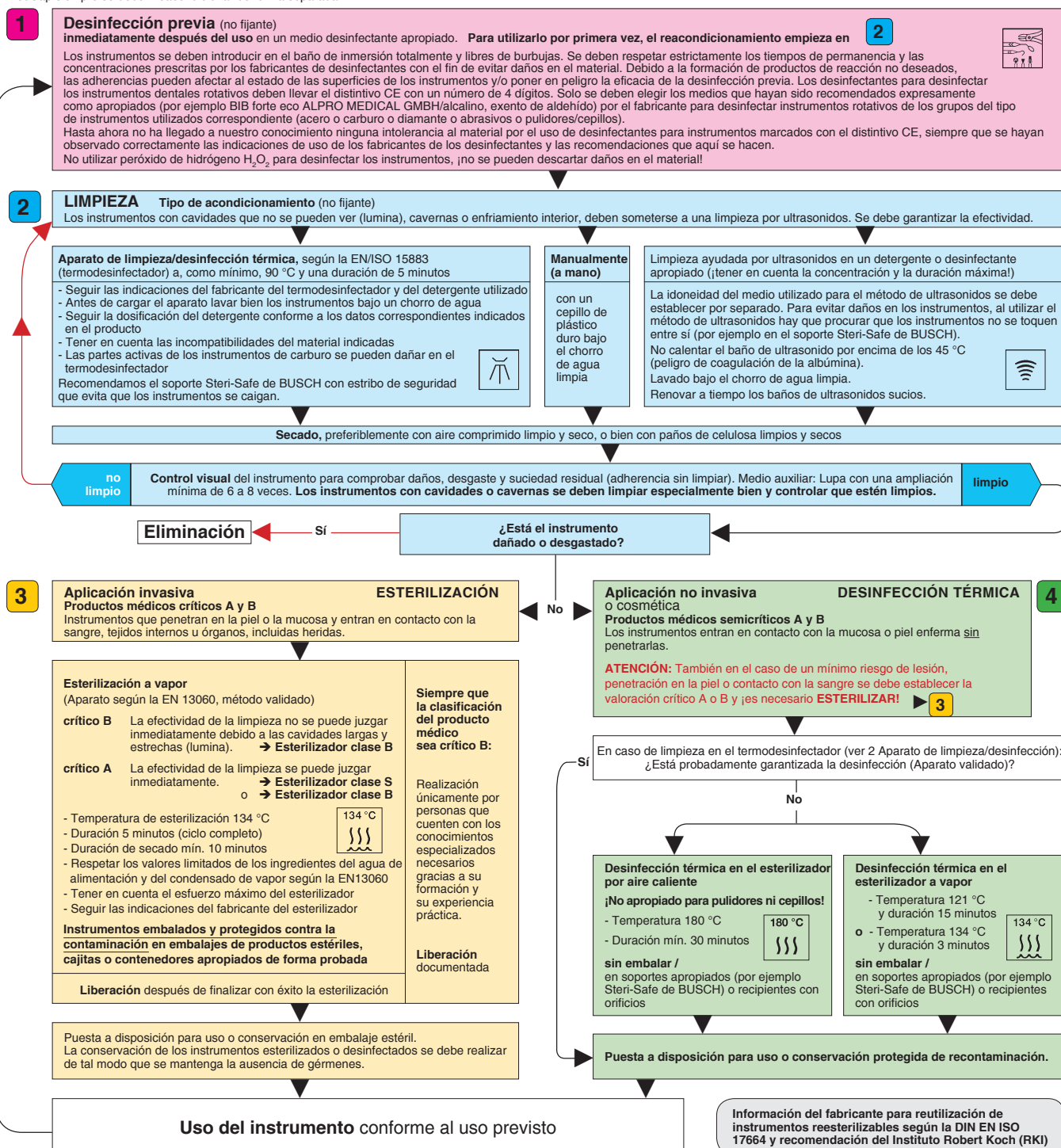
- Hasta utilizarlos por primera vez, los instrumentos rotativos se deben guardar en el embalaje original a temperatura ambiente protegidos del polvo y de la humedad.
- Para un posible seguimiento, guardar el embalaje también durante la fase de utilización.
- Utilizar turbinas en perfectas condiciones, revisadas y limpias.
- Encajar los instrumentos con la mayor profundidad posible.
- Antes de aplicarlos al objeto establezca la velocidad de rotación; se debe prestar atención a que la concentricidad sea exacta.
- Tener en cuenta el número máximo de revoluciones (indicado en todos los paquetes de BUSCH).
- Evitar que los instrumentos se ladeen y se levanten.
- Dependiendo de la aplicación, utilizar protección para la respiración/ojos y aspirador.
- No sobrepasar una fuerza de aplicación de 0,3 a 2 N.
- Utilizar los instrumentos únicamente conforme a su uso previsto.
- Utilizar, en la medida de lo posible, toda la longitud de la parte activa para evitar una sobrecarga puntual, por ejemplo, de las puntas (generación de calor).
- Para evitar una generación de calor no deseada es necesario proporcionar el suficiente enfriamiento con agua. En el consultorio del odontólogo, al menos, 50 ml al minuto.
- En el caso de instrumentos FG con una longitud total de más de 22 mm o un diámetro de la parte activa superior a 2 mm, se necesita un enfriamiento adicional.
- En el caso de los instrumentos quirúrgicos con un mango largo, puede ser necesaria un enfriamiento adicional.
- Los instrumentos doblados o que no giran de forma concéntrica, así como los instrumentos con partes activas dañadas/desgastadas se deben retirar y eliminar.

Recomendaciones de higiene

1 Desinfección previa 2 Limpieza 3 Esterilización 4 Desinfección térmica

Ámbito de aplicación: Instrumentos rotativos de acero, carburo y diamantados, pulidores, abrasivos y cepillos para utilizar con personas. Los instrumentos se suministran en estado no estéril. Antes de utilizarlos por primera vez y después de cada uso se deben desinfectar, limpiar y, en su caso, esterilizar.

Limitaciones para la reutilización: Los cepillos profilácticos son productos desechables, ya que no se puede garantizar una limpieza sin que queden restos. En el caso de los instrumentos no inoxidable se deben utilizar desinfectantes y detergentes con protección anticorrosiva. Los instrumentos no inoxidables no son apropiados para el esterilizador de vapor. La vida útil del producto está determinada por el desgaste y los daños originados por el uso de los instrumentos, por lo tanto no se puede indicar con exactitud el número de reutilizaciones. Las medCaps y los soportes de medCap siempre se deben recondicionar de forma separada.





Technische Daten Polierer

Technical data polishers

Données techniques polissoirs

Datos técnicos pulidores

Material Polierer

Silikon, Polyurethan (PUR), Polyester

Material Polishers

Silicone, Polyurethan (PUR), Polyester

Matériaux Polisseurs

Silicone, Polyuréthane (PUR), Polyester

Material Pulidores

Silicona, Poliuretano (PUR), Poliéster

Material Bürsten

Zahnmedizin: Polyamid
Zahntechnik: Naturborsten

Material Brushes

Dentistry: Polyamide
Dental Technique: Bristle

Matériaux Brosses

Odontologie: Polyamide
Prothese Dentaire: Poils naturels

Material Cepillos

Odontologia: poliamid
Protesis Dental: cerdas naturales

Schwabbel

Zahntechnik
Cambric, Wildleder, Baumwolle, Microfaser

Polishing buffs

Dental Technique
cambric, chamois, cotton Microfiber

Disques à polir

Prothese Dentaire
cambrai, chamois, coton Micro-fibre

Discos pulidores

Protesis Dental
cambrayón, gamuza, algodón Micro fibra

Träger

hochwertiger Spezialstahl, rosticher oder vernickelt

Mandrels

high-grade special steel, stainless or nickel plated

Mandrins

Acier de qualité supérieure, inoxydable ou nickelage

Mandriles

Acero especial de alta calidad, inoxidable o niquelado

Bindungshärte

supersoft, soft, weich, mittel, hart

Bond hardness

super soft, soft, medium, hard

Dureté de liaison

super soft, soft, doux, moyen, dur

Dureza de la ligazón

muy suave, suave, blanda, media, dura

Schleifmittel

Siliziumkarbit (SiC)
Diamant
Edelkorund (Al₂O₃)
Bims

Abrading medium

Silicone carbide (SiC)
Diamond
High grade corundum
Pumice

Composites abrasifs

Carbure de silicium (SiC)
Diamant
Corindon affiné (Al₂O₃)
Ponce

Material abrasivo

Carburo de silicio (SiC)
Diamante
Corindón fino (Al₂O₃)
piedra pómez

Korngröße

extra fein, fein, mittel, grob

Grit size

extra fine, fine, medium, coarse

Taille de grain

extra fin, fin, moyen, gros

Tamaño de grano

extra fino, fino, medio, grueso

Schaftmaterial

rosticherer Stahl oder vernickelt
Kunststoff

Shank material

stainless steel or nickel-plated
Plastic

Matériaux de la tige

Acier inoxydable ou nickelage
Matiere plastique

Material del mango

Acero inoxidable o niquelado
Plástico

Gesamtlängen, Schaft ISO

H 47,0 - 58,0 mm 104
W 22,0 - 31,0 mm 204
FG 21,0 - 25,0 mm 314

Total length, Shank ISO

HP 47,0 - 58,0 mm 104
RA 22,0 - 31,0 mm 204
FG 21,0 - 25,0 mm 314

Longueur totale, Tige ISO

PM 47,0 - 58,0 mm 104
CA 22,0 - 31,0 mm 204
FG 21,0 - 25,0 mm 314

Longitud total, Mango ISO

PM 47,0 - 58,0 mm 104
CA 22,0 - 31,0 mm 204
FG 21,0 - 25,0 mm 314

Schaft-Durchmesser

H 2,35 mm - 0,016 mm
W 2,35 mm - 0,016 mm
FG 1,60 mm - 0,010 mm

Shank diameter

HP 2,35 mm - 0,016 mm
RA 2,35 mm - 0,016 mm
FG 1,60 mm - 0,010 mm

Diamètres des tiges

PM 2,35 mm - 0,016 mm
CA 2,35 mm - 0,016 mm
FG 1,60 mm - 0,010 mm

Diámetro del mango

PM 2,35 mm - 0,016 mm
CA 2,35 mm - 0,016 mm
FG 1,60 mm - 0,010 mm

Arbeitsteil-Durchmesser

3,0 - 26,0 mm

Working part diameter

3,0 - 22,0 mm

Diamètres de la partie travaillante

3,0 - 22,0 mm

Diámetro de la parte de fresado

3,0 - 22,0 mm

Normen

DIN, EN, ISO

Standards

DIN, EN, ISO

Normes

DIN, EN, ISO

Normas

DIN, EN, ISO

Max. zul. Umdrehungszahl

auf jeder Packung angegeben

Max. admissible speed

mentioned on each package

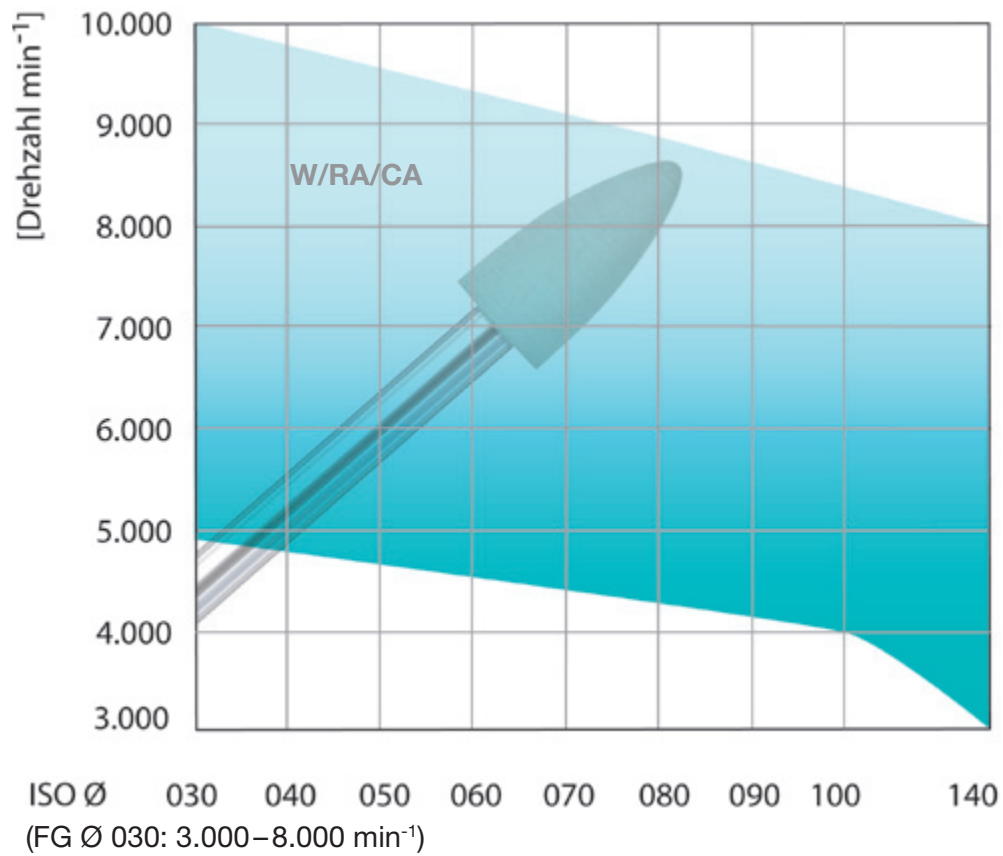
Vitesse maximum admise

indiquée sur chaque boîte

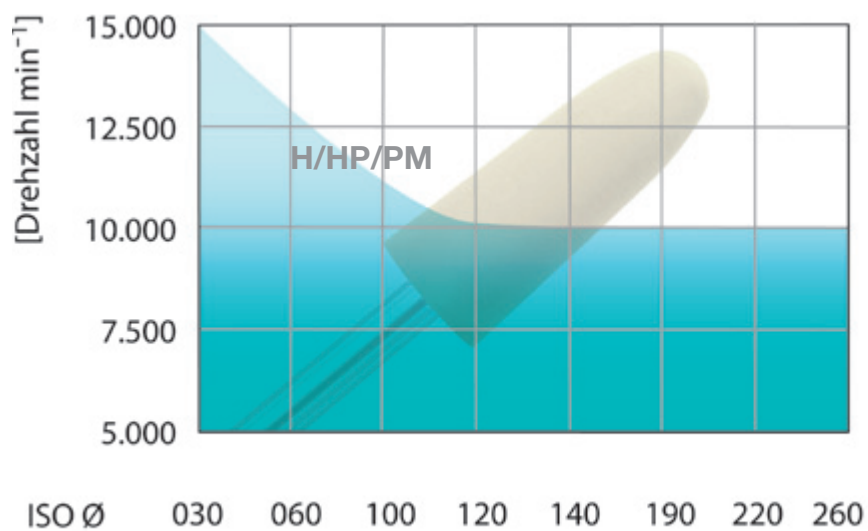
Velocidad máxima admisible

indicada en cada cajita

Zahnmedizin / Dentistry / Odontologie / Odontología



Zahntechnik / Dental Technique / Prothese Dentaire / Protesis Dental





Technische Daten Schleifkörper

Technical data abrasives

Données techniques abrasifs

Datos técnicos abrasivos

Schleifmittel

Siliziumkarbid (SiC)
Edelkorund (Al₂O₃)
Diamant

Abrasive

Silicon carbide (SiC)
High-grade corundum (Al₂O₃)
Diamond

Produit abrasif

Cabure de silicium (SiC)
Corindon affiné (Al₂O₃)
Diamant

Material abrasivo

Carburo de silicio (SiC)
Corindón fino (Al₂O₃)
Diamante

Korngröße

extra fein, fein mittel, grob

Grit size

extra fine, fine, medium,
coarse

Taille de grain

extra fin, fin, moyen, gros

Tamaño de grano

extra fino, fino, medio, grueso

Bindungsart

Keramisch, Magnesit,
Kunstharz
synthetisch

Bonding

Ceramic, magnesite, resin
Resin
synthetic

Liaison

Céramiques, magnésite,
résine
synthétique

Ligazón

Cerámica, magnesita,
resina
sintética

Bindungshärte

weich, mittel, hart,
extra-hart

Bonding hardness

soft, medium, hard
x-hard

Dureté de liaison

doux, moyen, dur
extra dur

Dureza de la ligazón

blanda, media, dura
extra dura

Formgebung

Pressen, Schleifen

Shaping

pressing, grinding

Façonnage

presser, meuler

Dar forma

presionar, amolar

Schaftmaterial

rostsicherer Stahl

Material of shanks

stainless steel

Matériau des tiges

Acier inoxydable

Material del mango

Acero inoxidable

Gesamtlängen

H 44,3 - 51,0 mm
H 3 mm 44,3 - 50,0 mm
W 22,7 - 29,5 mm
FG 21,0 - 25,0 mm

Total length

HP 44,3 - 51,0 mm
HP 3 mm 44,3 - 50,0 mm
RA 22,7 - 29,5 mm
FG 21,0 - 25,0 mm

Longueur totale

PM 44,3 - 51,0 mm
PM 3 mm 44,3 - 50,0 mm
CA 22,7 - 29,5 mm
FG 21,0 - 25,0 mm

Longitud total

PM 44,3 - 51,0 mm
PM 3 mm 44,3 - 50,0 mm
CA 22,7 - 29,5 mm
FG 21,0 - 25,0 mm

Schaft-Durchmesser

H 2,35 - 0,016 mm
H 3 mm 3,00 - 0,016 mm
W 2,35 - 0,016 mm
FG 1,60 - 0,010 mm

Shank diameter

HP 2,35 - 0,016 mm
HP 3 mm 3,00 - 0,016 mm
RA 2,35 - 0,016 mm
FG 1,60 - 0,010 mm

Diamètres des tiges

PM 2,35 - 0,016 mm
PM 3 mm 3,00 - 0,016 mm
CA 2,35 - 0,016 mm
FG 1,60 - 0,010 mm

Diámetro del mango

PM 2,35 - 0,016 mm
PM 3 mm 3,00 - 0,016 mm
CA 2,35 - 0,016 mm
FG 1,60 - 0,010 mm

Arbeitsteil-Durchmesser

1,8 - 75,0 mm

Working part diameter

1,8 - 75,0 mm

Diamètres de la partie travaillante

1,8 - 75,0 mm

Diámetro de la parte de fresado

1,8 - 75,0 mm

Normen

DIN, EN, ISO

Standards

DIN, EN, ISO

Normes

DIN, EN, ISO

Normas

DIN, EN, ISO

Max. zul. Umdrehungszahl

auf jeder Packung
angegeben

Max. admissible speed

mentioned on each
package

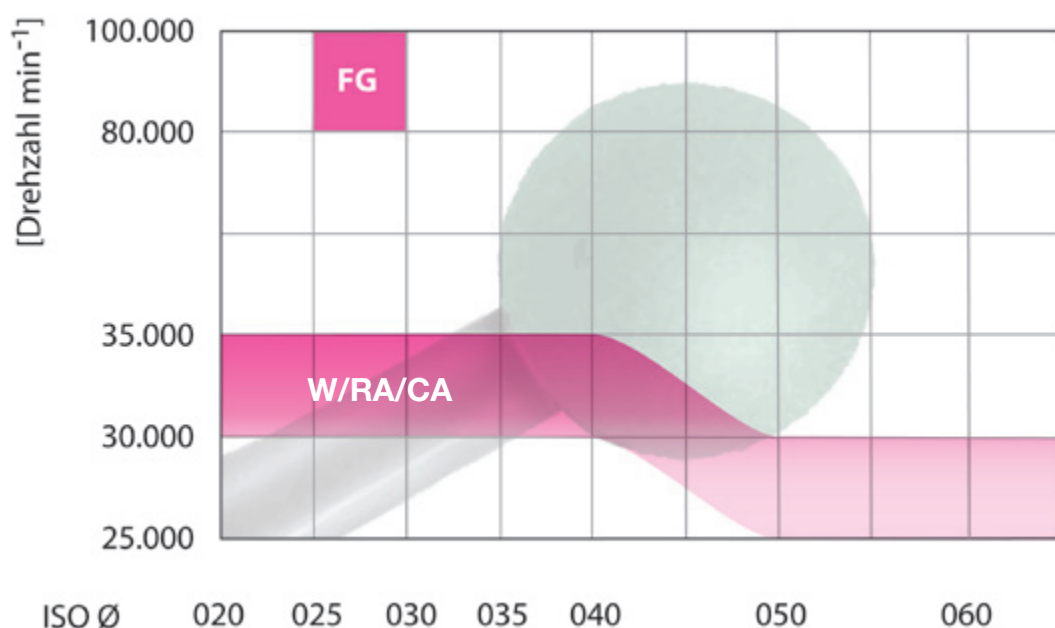
Vitesse maximum admise

indiquée sur chaque boîte

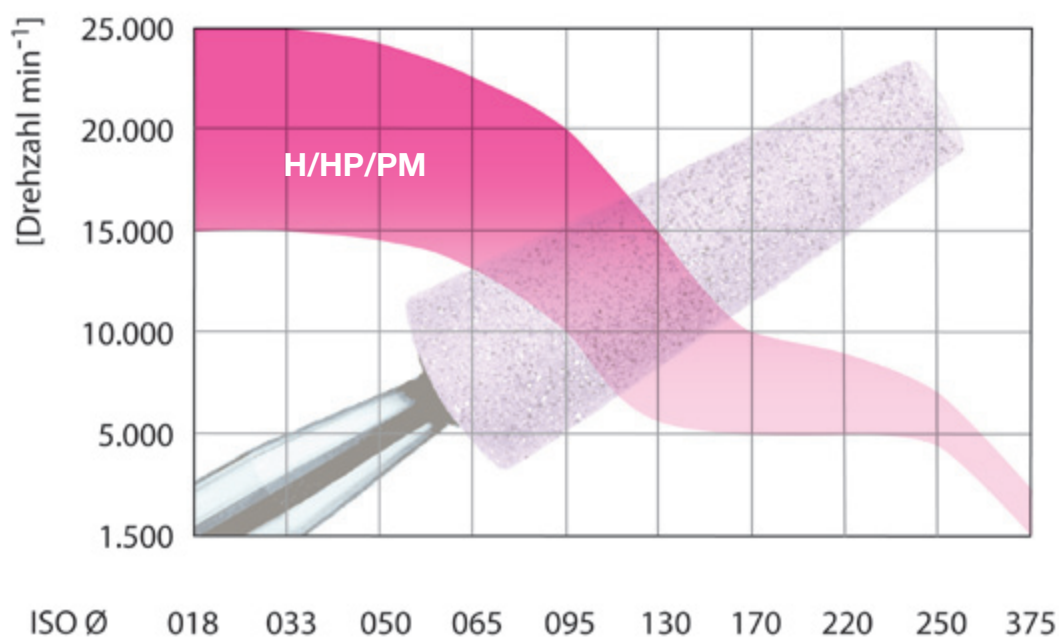
Velocidad máxima

admisibile
indicada en cada cajita

Zahnmedizin / Dentistry / Odontologie / Odontología



Zahntechnik / Dental Technique / Prothese Dentaire / Protesis Dental



D-Schleifkörper
D-Abrasives
D-Abrasifs
D-Abrasivos

040-120: 8.000-12.000 min⁻¹
040-120: 8.000-12.000 r.p.m.
040-120: 8.000-12.000 min⁻¹
040-120: 8.000-12.000 min⁻¹



Inhalt /Index/Index/Indice

ZAHNMEDIZIN DENTISTRY ODONTOLOGIE ODONTOLOGIA

Polierer/Bürsten WST Polishers/Brushes RA Polissoirs/Brosses CA Pulidores/Cepillos CA

9577/060	6
9578/030	6
9578/030 FG	6
9579/040	6
9581/140	6
9587/060	6
9588/030	6
9588/030 FG	6
9589/040	6
9590/100 Set.	10
9590G/100	10
9590M/100	10
9590F/100	10
9590EF/100	10
9590/140 Set.	10
9590G/140	10
9590M/140	10
9590F/140	10
9590EF/140	10
9591/140	6
9607G/070	6
9608G/030	6
9609G/050	6
9667/070	7
9668/030	7
9669/050	7
9677/070	7
9678/030	7
9679/050	7
9607/065	8
9608/030	8
9608/030 FG	8
9609/050	8
9611/140	8
9617/065	8
9618/030	8
9618/030 FG	8
9619/050	8
9621/140	8
9630/060	11
9631/060	11
9633M/070	11
9633S/070	11
9633SS/070	11
9635/065	11
9635S/065	11
9730/040	11
9731/040	11
9735SiC/060	11
9730SiC/040	11
9731SiC/040	11
9807/060	9
9808/030	9
9809/040	9
9817/060	9
9818/030	9
9819/040	9
9907/060	9
9908/030	9
9909/040	9

9917/060	9
9918/030	9
9919/040	9

Schleifkörper WST

Abrasives RA
Abrasifs CA
Abrasivos CA

grün, green, vert, verde

601/030	12
602/040	12
603/050	12
619/050	12
622/060	12
624/060	12
626/050	12
627/060	12
637/025	12
648/020	12
649/025	12
652/033	12
661/030	12
662/035	12
663/050	12
666/033	12
667/040	12
671/050	12

rosa, pink, rose, rosa

624/060	12
-------------------	----

weiss, white, blanc, blanco

601/030	13
601/030 FG.	13
649/025	13
649/025 FG.	13
653/030	13
653/030 FG.	13
661/030	13
661/030 FG.	13

Soft Disc

9590G/100	10
9590G/140	10
9590M/100	10
9590M/140	10
9590F/100	10
9590F/140	10
9590EF/100	10
9590EF/140	10
312RS	10
9590/100 Set.	10
9590/140 Set.	10

ZAHNTECHNIK DENTAL TECHNIQUE PROTHESE DENTAIRE PROTESIS DENTAL

Polierer/Bürsten Polishers/Brushes Polissoirs/Brosses Pulidores/Cepillos

9544M/220	21
9544F/220	21
9602/220	17
9603/220	17
9605/030	17
9602G/220	16
9603G/220	16
9612/220	17
9613/220	17
9615/030	17
9622/055	20
9622/100	20
9622/120	20
9624/065	20
9624/100	20
9626/055	20
9626/100	20
9626/120	20
9628/065	20
9628/100	20
9626G/055	20
9626G/100	20
9626G/120	20
9628G/065	20
9628G100	20
9660/220	16
9690G/220	19
9690M/220	19
9702/145	17
9706/055	17
9702G/145	16
9706G/055	16
9712/145	17
9715/055	17
9852/110	19
9853/260	19
9854/040	19
9862/110	19
9863/260	19
9864/040	19
9952/110	18
9953/260	18
9954/040	18
9962/110	18
9963/260	18
9964/040	18
D712/120	18
D733/040	18
D732/050	18

Bürsten, Schwabbel Brushes, polishing buffs Brosses, Disques à polir Cepillos, Discos pulidores

9636/190	22
9638/190	22
9641/220	21
9642/220	21
9643/220	21

9644/250	21
9736/140	22
9738/140	22
9738/220	22

Schleifkörper Abrasives Abrasifs Abrasivos

grün, green, vert, verde

601/030	23
602/040	23
609/060	23
613/065	23
619/050	23
622/060	23
628/060	23
632/065	23
633/085	23
637/025	23
639/035	23
649/025	23
651/033	23
652/033	23
661/030	23
662/035	23
663/050	23
665/065	23
666/033	23
667/040	23
671/050	23
731/065	23
732/050	23
733/035	23
734/090	23
743/135	23
744/110	23
763/130	24
773/190	24
778/220	24
798/750 mittel	25
798/750 grob	25
CP613/065	24
CP649R/025	24
CP652R/033	24
CP671/050	24
CP732/050	24
CP728/170	24

rosa, pink, rose, rosa

601/030	28
602/040	28
603/050	28
609/060	28
613/065	28
619/050	28
620/050	28
621/060	28
623/060	28
624/060	28
627/060	28
631/055	28
632/065	28
633/085	28
636/025	28
637/025	28
638/030	28
639/035	28
640/050	28
646/018	28

Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

rosa, pink, rose, rosa

648/020	28
649/025	28
650/028	28
651/033	28
652/033	28
656/040	28
657/050	28
658/065	28
661/030	28
662/035	28
663/050	28
665/065	28
666/033	28
667/040	28
671/050	28
677/050	28
682/060	28
701/080	28
702/095	28
703/130	28
711/080	28
712/095	28
716/160	28
721/125	28
722/160	28
731/065	29
732/050	29
733/035	29
734/090	29
743/135	29
744/110	29
749/130	29
755/060	29
759/050	29
760/065	29
767/160	29
772/190	29
777/220	29

braun, brown, marron, marrón

435/220	30
436/220	30
437/250	30
437/375	30
731/065	30
732/050	30
733/035	30

weiss, white, blanc, blanco

603/050	31
607/050	31
620/050	31
737/030	31
745/065	31
768/160	31
771/190	31
778/220	31

blau, blue, bleu, azul

B601/030	31
B649R/025	31
B652R/033	31
B671/050	31
B732/050	31

Trennscheiben

Separating discs

Disques à separer

Discos de separados

grau, grey, gris, gris

436/220	25
---------	----

Hitzlos Schleifräder

Hitzlos abrasive wheels

Hitzlos meules abrasives

Hitzlos ruedas abrasivas

761/130	26
762/130	26
766/160	26
767/160	26
771/190	26
772/190	26
773/190	26
776/220	26
777/220	26
778/220	26
782/250	26
783/250	26

Silent Schleifräder

Silent abrasive wheels

Silent meules abrasives

Silent ruedas abrasivas

761/130	27
762/130	27
766/160	27
767/160	27
768/160	27
771/190	27
772/190	27
773/190	27
776/220	27
777/220	27
778/220	27
781/250	27

Träger

Mandrels

Mandrins

Mandriles

301L-RS/050	37
303/050	37
303RS/050	37
305RS/050	37
305RS/080	37
312RS	37
329/027	37
324RS/030	37

Instrumentensätze, Sonstiges

Sets of instruments, miscellaneous

Assortiments d'instruments, Autres

Selección de instrumentos, Otros

440	38
441	38
442	39
443	39
990	38

NOTIZEN

Beachten Sie auch unsere weiteren Kataloge:
Please also take notice of our further catalogues:
Veuillez voir nos autres catalogues:
Tenga en cuenta nuestros restantes catálogo:



Abbildungen und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder Reproduktionen in irgendwelcher Form, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen, gestattet.

Programm- und Konstruktionsänderungen im Sinne des Fortschrittes sind Tradition des Hauses und bleiben vorbehalten.

Illustrations and photos are protected by copyright. Reproductions, also by extract in any form, are only permitted with written authorization of BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

To reserve the right to modify our range of products and their design in the sense of progress are traditions of our company.

Les illustrations et photos sont protégés par le droit de l'auteur. Toutes sortes de reproductions, même partielles sont seulement permises avec l'autorisation écrite de la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Nous nous réservons le droit aux modifications du programme et de la construction dans le sens du progrès qui sont la tradition de notre société.

Ilustraciones y fotografías protegidas por el derecho del autor. Reproducción también en extracto sólo se permite con la autorización escrita de la compañía BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Las variaciones que respecten el programa y el diseño en el sentido del progreso son tradición de nuestra empresa y quedan reservadas.



BUSCH & CO. GmbH
& Co. KG

Postfach 1152
D-51751 Engelskirchen

Unterkaltenbach 17-27
D-51766 Engelskirchen
GERMANY

Telefon: +49 (0) 2263 86-0
Telefax: +49 (0) 2263 20741
mail@busch.eu
www.busch.eu

Quality management

- ISO 9001:2008
- ISO 13485:2012+AC:2012
- MDD/93/42/EEC A-II/excl. sec4



VDDI
Dental Solutions.
German Manufacturers.